

Heures d'ouverture du bureau communal

Lundi, jeudi et vendredi:

de 8.00 à 12.00 h et 13.00 à 17.00 h

Mardi:

de 8.00 à 12.00 h et 13.00 à 19.00 h

Mercredi:

de 8.00 à 12.00 h, après-midi fermé

Hobscheid, bureau dans la Maison des Générations, ouvert tous les mercredis de 10.00 à 12.00 h

Septfontaines, bureau dans l'ancienne mairie, ouvert tous les mercredis de 13.30 à 16.30 h

Öffnungszeiten Gemeinde

Montag, Donnerstag und Freitag:

von 8.00-12.00 und 13.00-17.00 Uhr

Dienstag:

von 8.00-12.00 und 13.00-19.00 Uhr

Mittwoch:

von 8.00-12.00 Uhr, nachmittags geschlossen

Hobscheid, Büro in der Maison des Générations, mittwochs von 10.00-12.00 Uhr geöffnet

Simmern, Büro im früheren Gemeindehaus, mittwochs von 13.30-16.30 Uhr geöffnet

Tél.: 39 01 33 - 1

Fax: 39 01 33 - 229

Email

commune@habscht.lu

Internet

www.habscht.lu

Permanence

du Service technique en dehors des heures d'ouverture normales:

Bereitschaftsdienst

des Technischen Dienstes außerhalb der normalen Öffnungszeiten:

39 01 33 - 233

24h sur 24 / 7 jours sur 7



Rapports des conseils communaux

Rapport du conseil communal du 13 février 2019	3
Rapport du conseil communal du 8 mai 2019	5

Son Altesse Royale le Grand-Duc Jean	12
--------------------------------------	----

Règlement contre le bruit	14
---------------------------	----

Avis - Repas sur roues	17
------------------------	----

My Energie Infotipp	18
---------------------	----

Certificat Novastroum	19
-----------------------	----

Trennen ohne Trennungsschmerz	20
-------------------------------	----

Exposition Anti-Gaspi	22
-----------------------	----

Action de nettoyage	24
---------------------	----

Sportleréierung	26
-----------------	----

Remise national des diplômes UGDA	27
-----------------------------------	----

Audition des élèves de l'école de musique	28
--	----

Soirée d'information PAG	32
--------------------------	----

Workshop PAG	33
--------------	----

Rencontre d'échange avec la Commune de Kanfen	34
--	----



Noces d'or	36
------------	----

KMKkabarettmarsklein	38
----------------------	----



Rappel ligne de bus 329	40
-------------------------	----

Jugendkommissioun Habscht	41
---------------------------	----

Service de médiation	42
----------------------	----

Treff Aal Schoul	43
------------------	----

SDK - SuperDrecksKëscht®	44
--------------------------	----

Infopoint - Myenergie	52
-----------------------	----

Emplacements des «Chargys» dans la commune	54
---	----

Nouvelle pelleteuse	57
---------------------	----

Maison pour jeunes	58
--------------------	----

Respectez votre entourage	60
---------------------------	----

Certificat de membre - Fir en nohaltege Bësch asbl	61
---	----

Les vacances ... en toute sécurité	62
------------------------------------	----

Mirador Steinfort	63
-------------------	----

Rapports d'analyses d'eau	64
---------------------------	----

Annuaire de la Commune	75
------------------------	----

Séance du 13 février 2019

Présents:

S. HOFFMANN, bourgmestre;
C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN, M. DECKER, échevins;
F. BOHLER, J. CARELLI, R. FRANK, D. FREYMANN, J.-P. LICKES, A. MOSEL-KNEIP, G. ROBERT, M. STEINBACH, N. ZIGRAND, conseillers;
P. REISER, secrétaire communal.

Excusé: N. BAILLET-WEILER, M. ROEMER, conseillers

Affaires de personnel (huis clos)

- approbation du contrat de travail à durée déterminée (12 mois) avec M. Marc Bohler, ingénieur diplômé, affecté au service technique communal. Endéans ces 12 mois, Monsieur Bohler devra se soumettre à l'examen d'admission dans la carrière de l'ingénieur diplômé à organiser par l'État;
- avis favorable au sujet de la candidature de Monsieur Leo Klein au poste de préposé forestier du triage de la Commune de Habscht.

Création d'un poste d'apprentissage au sein de la régie communale

Décision unanime de créer un poste d'apprentissage dans le métier du jardinage.

Création de postes d'étudiants pour les vacances d'été 2019

Décision unanime de créer 15 postes d'étudiants au sein du service technique communal (3 périodes à 3 semaines à 5 étudiants).

Approbation d'une convention avec le syndicat SES - captage horizontal à Simmerschmelz

Approbation unanime. Par cette convention, la commune autorise le syndicat des eaux du sud (SES) à réaliser, dans le cadre de l'assainissement d'un captage, des forages horizontaux sous des fonds appartenant à la commune.

Titres de recette

Approbation unanime de 26 titres de recette au montant total de 3.589.800,20€.

Divers

Demande de subside

Décision unanime d'accorder 750€ à l'association «Harmonie Hobscheid» dans le cadre de son 100^e anniversaire en cette année.

Règlement de circulation temporaire du collège échevinal - confirmation

Confirmation unanime du règlement d'urgence de circulation du collège échevinal portant réglementation de la circulation par des feux tricolores du 11 au 15 février 2019, ceci à la hauteur des nouvelles maisons en voie de construction sises 95, rue de Kreuzerbuch à Hobscheid.



Le 15 février 2019, Monsieur Marc BOHLER a commencé son travail en tant qu'ingénieur diplômé au service technique communal. Il s'occupe principalement des projets communaux, du service voirie et de la gestion des équipes du service des régies.

Am 15. Februar 2019 nahm Herr Marc BOHLER seinen Dienst als diplomierter Ingenieur in der technischen Abteilung der Gemeindeverwaltung auf. Er ist hauptsächlich verantwortlich für die Gemeindeprojekte, den Strassenbau und die Leitung der Gemeindearbeiter.

Sitzung vom 13. Februar 2019

Anwesend:

S. HOFFMANN, Bürgermeister;
C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN, M. DECKER,
Schöffen;
F. BOHLER, G. ROBERT, D. FREYMAN, A. MOSEL-KNEIP,
J. CARELLI, R. FRANK, N. ZIGRAND, M. STEINBACH,
J-P. LICKES, Räte.
P. REISER, Gemeindesekretär.

Entschuldigt: N.BAILLET-WEILER; M.ROEMER, Räte

Personalangelegenheiten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

- Gewährung eines befristeten Arbeitsvertrages (12 Monate) mit Herrn Marc Bohler, Diplomingenieur, der dem technischen Dienst der Gemeinde zugewiesen ist. Innerhalb dieser 12 Monate muss Herr Bohler das Zulassungsexamen in der Karriere des Diplomingenieurs ablegen, welches vom Staat organisiert wird;
- positives Gutachten betreffend die Kandidatur von Herrn Leo Klein für den Posten des für die Gemeinde Habscht zuständigen Försters.

Schaffung eines Ausbildungsplatzes innerhalb des technischen Dienstes der Gemeinde

Einstimmiger Beschluss eine Ausbildungsstelle im Beruf des Gärtners zu schaffen.

Schaffung von Studentenarbeitsplätzen während den Sommerferien 2019

Einstimmiger Beschluss zur Schaffung von 15 Studentenarbeitsplätzen (5 Posten für jeweils 3 Perioden von 3 Wochen).

Genehmigung einer Konvention mit dem Syndikat SES - horizontale Bohrungen in Simmerschmelz

Einstimmiger Beschluss. Durch diese Konvention gewährt die Gemeinde dem Wassersyndikat SES im Rahmen der Sanierung einer Wasserquelle horizontale Bohrungen unterhalb von gemeindeeigenen Grundstücken durchzuführen.

Einnahmeerklärungen

Einstimmige Gutheißung von 26 Einnahmeerklärungen in Höhe von insgesamt 3.589.800,20€.



Monsieur Leo KLEIN est entré en fonction en tant que préposé forestier de la Commune de Habscht à partir du 1^{er} mai 2019.

Herr Leo KLEIN hat seinen Dienst als Förster der Gemeinde Habscht am 1. Mai 2019 aufgenommen.

CONTACT:

leo.klein@anf.etat.lu

621 202 101

Maison 9, L-8469 Gäichel/Eischen

Verschiedenes

Subsidiantrag

Einstimmiger Beschluss über die Gewährung von 750€ an die „Harmonie Hobscheid“ im Rahmen ihres 100jährigen Jubiläums in diesem Jahr.

Bestätigung eines zeitlich begrenzten Verkehrsreglements des Schöffensrates

Einstimmige Genehmigung des Dringlichkeitsreglements des Schöffensrates betreffend die Verkehrsreglung durch Ampeln in Höhe der neu entstehenden Häuser gelegen 95, rue de Kreuzerbuch in Hobscheid, dies vom 11. bis 15. Februar 2019.

Séance du 8 mai 2019



Le 21 décembre 2018, le conseil communal a nommé Madame Peggy BAULER au poste d'employée communale au sein du guichet communal. Madame Peggy Bauler a commencé son travail le 1^{er} mars 2019.

Am 21. Dezember 2018 wurde Frau Peggy BAULER vom Gemeinderat auf einen freien Posten im Gemeindeschalter genannt. Frau Peggy BAULER hat am 1. März 2019 ihren Dienst angetreten.

Présents:

S. HOFFMANN, bourgmestre;
C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN, M. DECKER, échevins;
N. BAILLET-WEILER, F. BOHLER, J. CARELLI, R. FRANK, J.-P. LICKES, A. MOSEL-KNEIP, G. ROBERT, M. ROEMER, N. ZIGRAND, conseillers;
P. REISER, secrétaire communal.

Excusé:: D. FREYMANN, M. STEINBACH, Räte.

Affaires de personnel (huis clos)

- nomination définitive de M. MARX Jean de Greisch au poste d'ingénieur diplômé au service technique;
- approbation de la prolongation du contrat de travail à durée déterminée conclu entre le collège des bourgmestre et échevins et Madame Sabrina LORDONG-LACOUR: poste de salarié, remplacement d'un fonctionnaire au guichet communal en congé parental suivi d'un service à temps partiel de 50% ;
- création d'un poste d'ouvrier communal (engagement à durée déterminée) au sein du Service technique en vue du remplacement d'un congé de maladie / congé thérapeutique ;
- création de deux postes d'étudiants à occuper aux services administratifs de la commune pendant les vacances d'été 2019 pour six semaines au maximum.

Création de zones de protection des sources - avis du Conseil communal

Le conseil communal, à l'unanimité, se prononce en faveur du projet de règlement grand-ducal portant création de zones de protection autour des captages d'eau souterraine Lauterbour, Peiffer, Klingelbour 1 et

Die Berichte der Gemeinderatssitzungen werden innerhalb von zwei bis drei Wochen nach den jeweiligen Sitzungen auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht:

www.habscht.lu

→ VIE POLITIQUE

→ Décisions du Conseil communal



Les rapports des séances du Conseil communal sont publiés endéans les deux à trois semaines après les réunions respectives sur le site internet de la commune:

www.habscht.lu

→ VIE POLITIQUE

→ Décisions du Conseil communal

2, Tro'n, Kluckenbach 1 à 6, Schmit 1 et 2, Feyder 1 à 3, Kremer, Guirsch, Kehlen, Stoltz, Wiersch 1 à 3, Wagner, Buchholtzbour, Waeschbour, Wykerslooth, Camping, Olmesbour, Simmerschmelz, KR-15-1, KR-15-2, KR-15-4 et KR-15-5 situées sur les territoires des communes de Habscht, Helperknapp, Kehlen, Koerich et Steinfort. Le Conseil communal prie Madame la Ministre de l'Environnement d'intervenir auprès des instances étatiques compétentes afin que celles-ci veillent à un prompt paiement des aides agro-environnementales aux agriculteurs concernés, ce notamment eu égard aux contraintes leurs imposées par les zones de protection.

Urbanisme

Le conseiller R.FRANK arrive à la séance.

Convention d'exécution PAP Béinertchen 3 à Hobscheid

Approbation unanime de la convention d'exécution avec la société association momentanée Hoffmann Paul dans le cadre du PAP Béinertchen comprenant au total 3 lots destinés à la construction d'une maison unifamiliale isolée et 2 maisons unifamiliales jumelées.

Convention d'exécution PAP Kléngelbur à Hobscheid

Approbation unanime de la convention d'exécution avec la société Thomas Piron Home S.A. dans le cadre du PAP Kléngelbur comprenant au total 14 lots destinés à la construction de 4 maisons unifamiliales isolées et 10 maisons unifamiliales jumelées.

Plan d'Aménagement Particulier (PAP) « Kreuzerbuch II », FIS IMMO

Approbation unanime du PAP concernant des fonds sis à Hobscheid dans la rue de Kreuzerbuch pour la construction de 4 unités de logement (4 maisons jumelées) introduit par le bureau Dieschbourg Wagner architectes SA pour le compte de F.I.S. Promotions s.à.r.l. avec l'obligation de mettre en place un bassin rétenteur des eaux de pluie.

Modification Ponctuelle du PAG terrain de football à Hobscheid

Approbation unanime d'une modification ponctuelle de la partie graphique du Plan d'aménagement général de la Commune de Habscht concernant des fonds situés au lieu-dit « Käercherbiertg » à Hobscheid en vue du redimensionnement du 2^e terrain de football (terrain d'entraînement).

Modification Ponctuelle du PAG (site hall technique à Greisch)

Approbation unanime d'une modification ponctuelle du Plan d'aménagement général de la Commune de Habscht concernant des fonds sis à Greisch en vue de l'extension du hall technique communal à Greisch.

Projets de Voiries

Voirie rurale (programme 2019 «ASTA»)

Approbation unanime des projets avec devis suivants:

- Hannert dem Bierg à Eischen: 37.000,- EUR TTC
- Op de Griewer à Eischen: 44.500,- EUR TTC
- Pénkelbiertg à Hobscheid: 40.000,- EUR TTC
- An de Kiirtzen à Septfontaines: 54.500,00 EUR TTC

Le subside étatique concernant ces projets s'élève à 40% des coûts.

Voirie forestière - chemin forestier «Baafeltsgronn» (devis ANF)

Approbation unanime du projet de réfection du chemin forestier du lieu dit Bickeltchen au Baafeltsgronn avec devis établi par l'Administration de la Nature et des Forêts portant sur un montant de 109.000,- EUR TTC. Le subside étatique concernant ce projet s'élève à 80% des coûts.

Voirie vicinale (projets 2019 - Service technique communal)

Approbation unanime des projets suivants élaborés par le service technique communal:

- Arelerstrooss à Septfontaines, réaménagement des trottoirs: 41.000,- EUR TTC
- Grand-rue et rue de Steinfort à Eischen, réaménagement des trottoirs: 50.000,- EUR TTC
- Laangefuert à Septfontaines, remise en état des trottoirs et de la couche de roulement: 225.000,- EUR TTC;
- Mierscherstrooss à Septfontaines, réaménagement du trottoir sur hauteur de l'école: 22.000,- EUR TTC.

Règlement de circulation - Ajoutes au règlement communal

Afin de garantir qu'un nombre de places de stationnement suffisant reste à disposition des clients des commerces locaux et des services communaux, le Conseil communal décide à l'unanimité d'introduire une limitation de la durée de stationnement de 3 heures du lundi au vendredi entre 8h⁰⁰ et 17h⁰⁰ applicable aux emplacements suivants:

- parkings aux alentours de la Mairie à Eischen;
- parking de la Maison des Générations à Hobscheid (places de stationnement en «S» adjacents directement la Maison des Générations);
- parking du Centre Polyvalent à Hobscheid (partie en pierre claire près de la Salle Union).

Passages piétons supplémentaires

Rue de l'École - croisement avec rue de Hobscheid à Eischen

Approbation unanime pour la création d'un passage pour piétons au croisement de la rue de l'École avec la rue de Hobscheid à Eischen.

Rue de l'Eglise à Hobscheid (bifurcation rue de la Laiterie)

Approbation unanime pour la création d'un passage pour piétons à la rue de l'Eglise à Hobscheid à la hauteur de la bifurcation avec la rue de la Laiterie.

Règlement de circulation – Apaisement du trafic – Concept d'ensemble

- Limitation de la vitesse max. à 30 km/h des rue Neuort, rue du Merschgrund et rue de Koerich à Hobscheid
- Prolongation de la limitation de la vitesse max à 30 km/h dans la rue de Clairefontaine à Eischen (direction Clairefontaine)
- Limitation de la vitesse max. à 30 km/h et circulation interdite sauf riverains, rue « Sëllergonn » à Septfontaines
- Zones résidentielles (max. 20 km/h) dans les lotissements Grenzgaart, Steinkaul, Cité Kreuzerbuch, In der Schmalt, Rue de Koerich, Fräigaart, Cité Tresch

L'Administration communale a été saisie ce dernier temps d'une multitude de demandes d'adaptations du règlement communal de circulation, surtout en matière de la limitation de la vitesse maximale autorisée. Le Conseil communal décide de créer un groupe de travail en vue de la révision d'un concept général de circulation sur base notamment des différentes demandes introduites par des citoyens. Les conclusions seront soumises pour aval à la commission de circulation de l'État. À rappeler que toute adaptation du règlement communal de circulation nécessite l'approbation du Ministre du Transport et de l'Intérieur.

Transactions immobilières

Acte d'échange – propriétés forestières

Le Conseil communal approuve l'acte notariel relatif à un échange de terrains à Roodt (Weiler François). Le compromis y relatif avait déjà été signé entre l'intéressé et l'ancienne Commune de Septfontaines.

Le conseiller M.DECKER quitte la séance pour le point de l'ordre du jour suivant:

Acte de vente (Application du droit de préemption)

Décision unanime d'approuver l'acquisition d'un terrain à Roodt «op Bréckfeld» (parcelle adjacente au périmètre de construction, consorts Faber / Decker) (exercice du droit de préemption prévu dans la loi « Pacte logement »).

Le conseiller M.DECKER reprend sa place à la séance.

Ecole de Musique : Organisation scolaire provisoire 2019-2020

Approbation unanime au montant brut de 200.233,- EUR. Subside étatique à prévoir: ± 40%.

Fixation des taux multiplicateurs ICC pour l'exercice 2020

Fixation unanime (même taux qu'en 2019) :

Taux A (Propriétés agricoles): 300% / Taux B1 (Constructions industrielles ou commerciales): 445% / Taux B2 (Constructions à usage mixte): 300% / Taux B3 (Constructions à autre usage): 160% / Taux B4 (Maisons unifamiliales, maisons de rapport): 160% / Taux B5 (Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation): 300% / Taux B6 (Terrains à bâtir à des fins d'habitation): 300%.

Fixation des taux multiplicateurs IF pour l'exercice 2020

Fixation unanime à 300% (même taux qu'en 2019).

Règlement contre le bruit – harmonisation

Approbation unanime de l'adoption du nouveau règlement contre le bruit pour tout le territoire de la Commune de Habscht. À noter en particulier les dispositions suivantes:

- sur le territoire de la commune de Habscht il est défendu de faire usage de pétards et d'autres objets détonants similaires;
- à l'intérieur de l'agglomération ainsi qu'à une distance inférieure de 100 mètres de l'agglomération sont interdits

- les jours ouvrables avant 8 heures et après 22 heures;
 - les samedis avant 8 heures et après 19 heures,
 - les dimanches et jours fériés;
1. l'utilisation des engins équipés de moteurs bruyants tels que tondeuses à gazon, motoculteurs, tronçonneuses et autres engins semblables,
 2. l'exercice de travaux réalisés par des particuliers à des fins non professionnelles, soit sur des propriétés privées, soit à l'intérieur d'appartements situés dans un immeuble ou dans un groupe d'immeubles à usage d'habitation au moyen de moteurs thermiques ou électriques bruyants tels que bétonnières, scies mécaniques, perceuses, raboteuses, ponçuses et autres outils semblables.

Titres de recette

Approbation unanime de 89 titres au montant total de 6.975.441,43 EUR.

Informations par le Collège échevinal / questions au Collège échevinal

Le Collège échevinal informe qu'un poste vacant au sein du Secrétariat communal sera publié sous peu.

Divers

Règlement de circulation temporaire du Collège échevinal

Confirmation unanime du règlement d'urgence de circulation temporaire portant interdiction de circulation sur le pont au lieu-dit Baafelt, sauf cyclistes et piétons.

Plan pluriannuel financier (PPF)

Le Plan pluriannuel financier est soumis pour information au Conseil communal.

Concessions au cimetières

Le Conseil communal donne son accord pour trois concessions au cimetière.



Monsieur Jeffrey KRIER est entré en fonction au service technique (jardinage) de la Commune de Habscht à partir du 1^{er} avril 2019.

Herr Jeffrey KRIER hat seinen Dienst als Gärtner im technischen Dienst der Gemeinde Habscht am 1. April 2019 aufgenommen.



MERCI MANU!

No 21 Joer an 10 Méint verléisst de Manuel Weyland de Service technique. De ganze Gemengen a - Schäfferot souwéi och d'Personal vun der Gemeng seet dem Manuel Merci fir seng gutt Aarbecht a wënscht him eng flott a wuelverdénge Pension.

Après 21 ans et 10 mois, Monsieur Manuel Weyland part en retraite. Le conseil communal, le collège échevinal et tout le personnel de la Commune le remercie pour son travail et lui souhaite une longue et agréable pension.

Sitzung vom 8. Mai 2019

Anwesend:

S. HOFFMANN, Bürgermeister;
C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN, M. DECKER,
Schöffen;
F. BOHLER, G. ROBERT, N. BAILLET-WEILER,
A. MOSEL-KNEIP, J. CARELLI, R. FRANK, N. ZIGRAND,
M. ROEMER, J-P. LICKES, Räte;
P. REISER, Gemeindesekretär.

Entschuldigt: D. FREYMANN, M. STEINBACH, Räte.

Personalangelegenheiten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit)

- endgültige Ernennung von Herrn MARX Jean aus Greisch zum Diplomingenieur im Technischen Dienst;
- Genehmigung der Verlängerung des zwischen dem Schöffenrat und Frau Sabrina LORDONG-LACOUR abgeschlossenen befristeten Arbeitsvertrags: Büroposten, Ersetzung eines Beamten am Gemeindeschalter im Elternurlaub, gefolgt von einer 50%igen Teilzeitbeschäftigung;
- Schaffung eines Arbeiterposten im Technischen Dienst (befristete Einstellung) als Ersatz für einen Krankheitsurlaub/Therapieurlaub;
- Schaffung von zwei Studentenposten in der Gemeindeverwaltung während der Sommerferien 2019 für jeweils maximal sechs Wochen.

Schaffung von Quellenschutz zonen - Stellungnahme des Gemeinderates

Der Gemeinderat befürwortet einstimmig den Entwurf einer großherzoglichen Verordnung zur Schaffung von Schutz zonen um die Grundwasserentnahmestellen Lauterbour, Peiffer, Klingelbour 1 und 2, Tro'n, Kluckenbach 1 bis 6, Schmit 1 und 2, Feyder 1 bis 3, Kremer, Guirsch, Kehlen, Stoltz, Wiersch 1 bis 3, Wagner, Buchholtzbour, Waeschbour, Wykerslooth, Camping, Olmesbour, Simmerschmelz, KR-15-1, KR-15-2, KR-15-4 und KR-15-5 in den Gemeinden Habscht, Helperknapp, Kehlen, Koerich und Steinfort. Der Gemeinderat bittet die Frau Umweltministerin, bei den zuständigen staatlichen Behörden einzugreifen, damit diese sicherstellen, dass die Agrarumweltbeihilfen den betroffenen Landwirten unverzüglich ausgezahlt werden, insbesondere angesichts der Beschränkungen, die ihnen durch die Schutz zonen auferlegt werden.

Urbanismus

Rat R. FRANK trifft zur Sitzung ein.

Ausführungsvereinbarung des PAP Beinertchen 3 in Hobscheid

Einstimmige Genehmigung des Ausführungsvertrages mit der Association momentanée Hoffmann Paul im Rahmen des PAP Béinertchens mit insgesamt 3 Grundstücken für den Bau eines Einfamilienhauses und 2 Doppelhäusern.

Ausführungsvereinbarung des PAP Kléngelbur in Hobscheid

Einstimmige Zustimmung zum Ausführungsvertrag mit Thomas Piron Home S.A. im Rahmen des PAP Kléngelbur mit insgesamt 14 Grundstücken für den Bau von 4 Einfamilienhäusern und 10 Doppelhäusern.

Teilbebauungsplan (PAP) «Kreuzerbuch II», FIS IMMO

Einstimmige Genehmigung des Teilbebauungsplans (PAP) in Hobscheid an der rue de Kreuzerbuch für den Bau von 4 Wohneinheiten (4 Reihenhäuser) durch die Dieschbourg Wagner Architectes SA im Auftrag der F.I.S. Promotions s.à.r.l.. Die Genehmigung wird unter Vorbehalt der Errichtung eines Regenrückhaltebeckens erteilt.

Punktuelle Modifikation des PAG Fußballfeld in Hobscheid

Einstimmige Genehmigung einer punktuellen Änderung des grafischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans der Gemeinde Habscht bezüglich der Größenanpassung des 2. Fussballfeldes am «Käercherbiert» in Hobscheid (Trainingsplatz).

Punktuelle Modifikation des PAG (Halle des technischen Dienstes in Greisch)

Einstimmige Genehmigung einer punktuellen Änderung des Allgemeinen Bebauungsplans der Gemeinde Habscht bezüglich der Erweiterung der Halle des technischen Dienstes in Greisch.

Straßenbauprojekte

Feldwege (Programm 2019 «ASTA»)

Einstimmige Genehmigung von Projekten mit Kostenvoranschlag:

- Hannert dem Biert in Eischen: 37.000,- EUR
- Op de Griewer in Eischen: 44.500,- EUR
- Pénkelbiert in Hobscheid: 40.000,- EUR
- An de Kiirtzen in Septfontaines: 54.500,00 EUR

Die staatliche Förderung betreffend dieses Projekt beläuft sich auf 40% der Kosten.

Waldwege - Waldweg «Baafeltsgronn» (Kostenvoranschlag ANF)

Einstimmige Genehmigung des Projekts zur Instandsetzung des Forstweges am Ort genannt Bickeltchen im Baafeltsgronn nach einem von der Natur- und Forstverwaltung erstellten Kostenvoranschlag über einen Betrag von 109.000 EUR Die staatliche Förderung betreffend dieses Projekt beläuft sich auf 80% der Kosten.

Gemeindestraßen (Projekte 2019 - kommunaler technischer Dienst)

Einstimmige Genehmigung der folgenden vom kommunalen technischen Dienst ausgearbeiteten Projekte:

- Arelerstrooss in Septfontaines, Bürgersteigsanierung: 41.000,- EUR
- Hauptstraße und Rue de Steinfort in Eischen, Bürgersteigsanierung: 50.000,- EUR
- Laangefuert in Septfontaines, Bürgersteigsanierung und Sanierung der Fahrbahndeckschicht: 225.000,- EUR ;
- Mierscherstrooss in Septfontaines, Sanierung des Bürgersteigs auf Höhe der Schule: 22.000,- EUR

Verkehrsreglement - Ergänzungen zum Gemeindereglement

Um sicherzustellen, dass den Kunden der lokalen Geschäfte und der kommunalen Dienste ausreichend Parkplätze zur Verfügung stehen, beschließt der Gemeinderat einstimmig die Einführung einer 3-stündigen Parkdauerlimitierung von Montag bis Freitag zwischen 8 und 17 Uhr für die folgenden Parkplätze:

- Parkplätze im Bereich des Gemeindehauses in Eischen;
- Parkplatz der Maison des Générations in Hobscheid (S-förmiger Parkstreifen neben der Maison des Générations);
- Parkplatz des Centre Polyvalent in Hobscheid (neben dem Unionssaal).

Zusätzliche Fußgängerüberwege

Rue de l'École - Kreuzung mit der Rue de Hobscheid in Eischen

Einstimmige Zustimmung zur Schaffung eines Fußgängerübergangs an der Kreuzung Rue de l'École/ Rue de Hobscheid in Eischen.

Rue de l'Eglise in Hobscheid (Kreuzung mit der Rue de la Laiterie)

Einstimmige Zustimmung zur Schaffung eines Fußgängerübergangs an der Kreuzung Rue de l'Église/ Rue de la Laiterie in Hobscheid.

Verkehrsreglement - Verkehrsberuhigung - Gesamtkonzept

- Einführung einer Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h in der Rue du Neuort, der Rue du Merschgrund und der Rue de Koerich in Hobscheid;
- Ausweitung der 30-km/h-Zone in der Rue de Clairefontaine in Eischen (Richtung Clairefontaine)
- Einführung einer Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h und eines allgemeinen Verkehrsverbots außer für Anwohner im «Sëllergronn» in Septfontaines;
- Einführung eines verkehrsberuhigten Bereiches (max. 20 km/h) in den Wohnanlagen Grenzgaart, Steinkaul, Cité Kreuzerbuch, In der Schmalt, Rue de Koerich, Fräigaart, Cité Tresch.

Die Gemeindeverwaltung hat in jüngster Zeit eine Vielzahl von Anträgen auf Anpassung des Verkehrsreglements, besonders im Hinblick auf die Begrenzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit, erhalten. Der Gemeinderat beschließt die Einsetzung einer Arbeitsgruppe zur Überarbeitung des allgemeinen Verkehrskonzeptes, insbesondere auf der Grundlage der verschiedenen Anträge der Bürger. Die Schlussfolgerungen werden der staatlichen Verkehrskommission zur Genehmigung vorgelegt. Es sei daran erinnert, dass jede Anpassung der kommunalen Verkehrsordnung der Zustimmung des Ministers für Verkehr und für Inneres bedarf.

Immobilientransaktionen

Tauschvertrag - Waldbesitz

Der Gemeinderat genehmigt die notarielle Urkunde betreffend einen Grundstückstausch in Roodt (Weiler François). Der entsprechende Vorvertrag war bereits zwischen dem Interessierten und der ehemaligen Gemeinde Simmern unterzeichnet worden.

Rat M. DECKER verlässt die Sitzung für den nächsten Tagesordnungspunkt:

Kaufvertrag (Ausübung des Vorkaufsrechts)

Einstimmiger Beschluss über die Genehmigung des Grundstückserwerbs in Roodt «op Bréckfeld»

(Grundstückangrenzend an den Bebauungsperimeter, Eheleute Faber / Decker) (Ausübung des im Gesetz «Pacte logement» vorgesehenen Vorkaufsrechts).

Rat M. DECKER nimmt seinen Platz in der Sitzung wieder ein.

Provisorische Organisation der Musikschule 2019-2020

Einstimmige Genehmigung zum Gesamtpreis von 200.233,- EUR. Zu gewährender staatlicher Zuschuss: ± 40%.

Festlegung der Hebesätze bezüglich der Grundsteuer für das Jahr 2020

Satz A (landwirtschaftliche Güter): 300% / Satz B1 (industrielle und kommerzielle Bauten): 445% / Satz B2 (Konstruktionen für gemischten Gebrauch): 300% / Satz B3 (Konstruktionen für anderen Gebrauch): 160% / Satz B4 (Einfamilienhäuser, Mehrfamilienhäuser): 160% / Satz B5 (nicht bebaute Grundstücke, andere als Bauplätze): 300% / B6 (Bauplätze zum Zweck von Wohngebäuden): 300%.

Festlegung des Hebesatzes bezüglich der Gewerbesteuer für 2019

Einstimmige Festlegung auf 300% (gleicher Satz wie 2019).

Lärmschutzreglement - Harmonisierung

Einstimmige Zustimmung zur Annahme der neuen Lärmschutzverordnung für das gesamte Gebiet der Gemeinde Habscht. Insbesondere sind die folgenden Bestimmungen zu beachten:

- auf dem Gebiet der Gemeinde Habscht ist die Verwendung von Feuerwerkskörpern und ähnlichen Sprenggegenständen verboten;
- innerhalb des Ballungsraums und in einer Entfernung von weniger als 100 Metern vom Ballungsraum sind generell verboten:
 - an Werktagen vor 8 Uhr morgens und nach 22 Uhr;
 - samstags vor 8 Uhr morgens und nach 19 Uhr;
 - Sonn- und Feiertage;
- 1. die Verwendung von Maschinen, die mit lärmintensiven Motoren ausgestattet sind wie Rasenmäher, Fräsen, Motorsägen und ähnliche Maschinen;
- 2. die Ausführung von Arbeiten von Privatpersonen zu nichtprofessionellen Zwecken, entweder auf Privatgrundstücken oder in Wohnungen, welche sich in einem Wohngebäude oder einer Gruppe von solchen

Gebäuden, unter Verwendung lärmintensiver Verbrennungs- oder Elektromotoren wie Betonmischer, Motorsägen, Bohrmaschinen, Hobel, Schleifmaschinen und andere ähnliche Werkzeuge.

Einnahmeerklärungen

Einstimmige Genehmigung von 89 Einnahmeerklärungen in Höhe von insgesamt EUR 6.975.441,43.

Informationen des Schöffennrates / Fragen an den Schöfferrat

Der Schöfferrat informiert, dass in Kürze eine freie Stelle im Gemeindesekretariat veröffentlicht wird.

Diverses

Zeitlich begrenzten Verkehrsreglementes

Einstimmige Bestätigung des zeitlich begrenzten Verkehrsreglements betreffend das allgemeine Fahrverbot auf der «Baafeltsbrücke», ausgenommen Radfahrer und Fußgänger.

Mehrjähriger Finanzplan (PPF)

Der mehrjährige Finanzplan wird dem Gemeinderat zur Information vorgelegt.

Friedhofskonzessionen

Der Gemeinderat genehmigt drei Friedhofskonzessionen.

AU REVOIR MONSEIGNEUR





1921 - 2019

PHOTO GRAND-DUC JEAN © COPYRIGHT PHOTO THÈQUE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG
AUTEUR JOCHEN HERLING



GEMENG
HABSCHT

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de la commune de Habscht, lors de sa séance du 08 mai 2019 a arrêté un règlement communal relatif à la protection contre le bruit de la commune de Habscht avec la teneur suivante :

Règlement communal relatif à la protection contre le bruit de la commune de Habscht

Chapitre I - Dispositions générales

Article 1^{er} OBJET

Sont interdits sur le territoire de la commune de Habscht tous bruits causés sans nécessité ou dus à un défaut de précautions et susceptibles de troubler la tranquillité des habitants par leur intensité, leur continuité, leur nature, leurs conséquences ou leur caractère imprévisibles.

Article 2 - REPOS NOCTURNE

Les bruits ou tapages nocturnes de nature à troubler la tranquillité des habitants sont régis par les articles 561 et 562 du Code Pénal.

Chapitre II - Musique, jeux, fêtes et amusements

Article 3 - MUSIQUE A L'INTERIEUR DES ETABLISSEMENTS ET DANS LEUR VOISINAGE

En ce qui concerne les niveaux acoustiques pour la musique à l'intérieur des établissements et dans leur voisinage, le règlement grand-ducal du 16 novembre 1978 est applicable.

Article 4 - APPAREILS RADIOPHONIQUES, GRAMMOPHONES ET HAUT-PARLEURS

Tous appareils servant à la production ou à la reproduction de sons ne peuvent être employés à l'intérieur des habitations qu'avec une intensité sonore ne troublant pas la tranquillité des voisins.

En aucun cas ils ne seront utilisés à l'intérieur des habitations quand les fenêtres ou les portes sont ouvertes, ni sur des balcons ou en plein air, si des tiers peuvent être incommodés.

Les prescriptions des alinéas qui précèdent valent également pour les instruments de musique de tout genre, ainsi que pour le chant et les déclamations.

Il est interdit d'incommoder des tiers en public par les agissements visés ci-dessus et cela notamment sur les lieux, places et voies publics, dans les établissements, lieux de récréation, jardins, bois et parcs publics, ainsi que dans les autobus.

Administration
Communale

Place Denn
L-8465 Eischen

Tél.: 39 01 33-1

www.habscht.lu



GEMENG
HABSCHT

Article 5 - JEUX DE QUILLES

A l'intérieur de l'agglomération ainsi qu'à une distance inférieure de 100 mètres de l'agglomération, il est défendu de jouer aux quilles après minuit et avant huit heures du matin. Si l'heure de fermeture est fixée avant minuit, l'interdiction joue à partir de cette heure. Sont punissables, en cas. de contravention, l'exploitant du jeu de quilles et les joueurs.

Article 6 - PETARDS ET AUTRES OBJETS DETONANTS SIMILAIRES.

Sur le territoire de la commune de Habscht il est défendu de faire usage de pétards et d'autres objets détonants similaires.

Chapitre III - Jardinage et bricolage

Article 7 - TRAVAUX DE JARDINAGE ET DE BRICOLAGE

A l'intérieur de l'agglomération ainsi qu'à une distance inférieure de 100 mètres de l'agglomération sont interdits

- les jours ouvrables avant 8 heures et après 22 heures,
- les samedis avant 8 heures et après 19 heures,
- les dimanches et jours fériés,

1. l'utilisation des engins équipés de moteurs bruyants tels que tondeuses à gazon, motoculteurs, tronçonneuses et autres engins semblables,
2. l'exercice de travaux réalisés par des particuliers à des fins non-professionnelles, soit sur des propriétés privées, soit à l'intérieur d'appartements situés dans un immeuble ou dans un groupe d'immeubles à usage d'habitation au moyen de moteurs thermiques ou électriques bruyants tels que bétonnières, scies mécaniques, perceuses, raboteuses, ponceuses et autres outils semblables.

Chapitre IV - Entreprises et chantiers

Article 8 - BRUIT DANS LES ALENTOURS IMMEDIATS DES ETABLISSEMENTGS ET DES CHANTIERS

En ce qui concerne le niveau de bruit dans les alentours immédiats des établissements et des chantiers, le règlement grand-ducal du 13 février 1979 tel qu'il a été modifié et complété par la suite est applicable.

Chapitre V – Circulation

Article 9 - VEHICULES AUTOMOBILES

En matière de circulation, la protection contre le bruit est réglementée par les articles 25, 25ter et 160 modifiés de l'arrêté grand-ducal du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques.

Sur le territoire de la commune de Habscht les dispositions qui figurent aux articles précités sont également applicables en dehors des voies publiques et des voies ouvertes au public pour autant qu'elles sont destinées à protéger la population contre le bruit.

Administration
Communale

Place Denn
L-8465 Eischen

Tél.: 39 01 33-1

www.habscht.lu



Chapitre VI - Animaux

Article 10 - ABOIEMENTS ET HURLEMENTS D'ANIMAUX DOMESTIQUES

Les propriétaires ou gardiens d'animaux sont tenus de prendre les dispositions nécessaires pour éviter que ces animaux ne troublent la tranquillité publique ou le repos des habitants.

Chapitre VII .- Dispositions pénales

Art 11 - INFRACTIONS

Pour autant que les lois et les règlements généraux n'ont point déterminé des peines plus fortes, les infractions au présent règlement seront punies d'une peine de police.

Chapitre VIII .- Dispositions abrogatoires

Art 12

Le présent règlement remplace et abroge les règlements communaux relatifs à la protection contre le bruit de la commune de Hobscheid du 07 octobre 1992 et de la commune de Septfontaines du 23 février 2001.

Ledit règlement est publié et affiché par la présente dans les formes prévues par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13.12.1988.

Mention du règlement et de sa publication sera faite au Mémorial ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

Eischen, le 20 mai 2019
Pour le Conseil Communal

Le Secrétaire

Le Bourgmestre

Paul Reiser



Serge Hoffmann

CERTIFICAT DE PUBLICATION

Par la présente, il est certifié que l'avis ci-dessus a été publié aujourd'hui de la manière usitée pour les publications communales et conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988. Mention de la décision sera faite dans le bulletin communal lors de sa prochaine publication.

Eischen, le 20 mai 2019
Pour le Collège Echevinal

Le Secrétaire

Le Bourgmestre

Paul Reiser



Serge Hoffmann



GEMENG
HABSCHT

AVIS

Modification du règlement communal sur les taxes

Article 16: Repas sur roues

En sa séance du 21 décembre 2018, le Conseil Communal, à l'unanimité des voix, a voté une modification du règlement général des taxes communales du 26 novembre 1982, approuvé par règlement grand-ducal du 12 janvier 1983.

La décision, approuvée par la Ministre de l'Intérieur en date du 24 avril 2019, sous la référence 82bx76e6a a la teneur suivante :

« Le conseil communal....

... à l'unanimité décide de modifier comme suit l'article 16 du règlement général des taxes communales du 26 novembre 1982:

Des tickets donnant droit à un repas sont vendus au prix de 14€ (quatorze euros).»

Eischen, le 03 MAI 2019
Pour le Collège Echevinal

Le Secrétaire

Paul Reiser



Le Bourgmestre

Serge Hoffmann

Administration
Communale

Place Denn
L-8465 Eischen

Tél.: 39 01 33-1

www.habscht.lu



infopoint
myenergy

infotip myenergy

Laden Sie Ihr Elektroauto in Ihrem Wohngebäude

- Bitten Sie Ihre Hausverwaltung, die Installation eines integrierten Ladesystems mit intelligenten und internetfähigen Ladesäulen zu organisieren.
- Ihr Hausverwalter beauftragt vor Beginn der Arbeiten einen qualifizierten Elektriker, ein Gesamtkonzept zu erstellen.

Ist das Wohngebäude noch nicht gebaut, wenden Sie sich an den Bauherrn, um nachzuprüfen ob Leerrohre für Strom sowie Datenverbindungskabel im Gebäude vorgesehen sind!



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by
the European Union



Partner für eine nachhaltige
Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



infopoint
myenergy

infotip myenergy

Chargez votre voiture électrique dans votre résidence

- Demandez à votre syndic d'organiser la mise en place d'une infrastructure de charge avec des bornes intelligentes et connectées.
- Votre syndic fera élaborer un concept global par un électricien qualifié avant d'entreprendre les travaux.

Si la résidence n'est pas encore construite, contactez le maître d'ouvrage pour savoir si des conduits vides ou des câbles d'électricité, de données et de gestion ont été envisagés !



Hotline
8002 11 90

myenergy.lu



Co-funded by
the European Union



Partenaire pour une transition
énergétique durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement



nova naturstrom

CERTIFICAT

2018

L'Administration communale de Habscht opte pour nova naturstrom, une énergie issue entièrement de sources renouvelables, et contribue ainsi au respect de l'environnement.

Enovos à son tour, alimente le fonds nova naturstrom annuellement d'une somme de 200 000 euros. Ce fonds a pour objet la promotion et la mise en valeur des sources d'énergie renouvelables au Luxembourg.

Ainsi l'Administration communale de Habscht mène une double action en faveur de la préservation de l'environnement et du développement durable.

Esch-sur-Alzette, mars 2019

Marc SCHAACK
Head of Sales Luxembourg

Claude SIMON
Head of Sales Energy Sales



Energy for today. Caring for tomorrow.

Aluminiumfolie, ?
kann ich die getrennt sammeln



Ja!

In manchen Recyclingcentern. Ansonsten in den Restmüll. Besser jedoch, Du verzichtest ganz auf Aluminiumfolie und nutzt Mehrweg-Verpackungen.

Porzellan & Spiegel, ?
kann ich die im Glascontainer entsorgen



Nein!

Nur Glasbehälter gehören in den Glascontainer. Porzellan & Spiegel können im Recyclingcenter getrennt entsorgt werden.

Plastiktüte & -folie, ?
kann ich die getrennt sammeln



Ja!

Im Recyclingcenter, den RE-Boxen oder im grünen Sack der Valorlux (wenn bereits vorhanden). Besser jedoch, Du verzichtest ganz auf Plastiktüten und -folie und nutzt Mehrweg-Verpackungen.

Kaffeebecher to go, ?
kann ich den mit dem Papier & Karton trennen



Nein!

Verschmutztes Papier und Karton kann nicht recycelt werden und muss in den Restmüll. Außerdem sind die Becher oft mit Plastik versehen (Beschichtung, Deckel,...). Besser jedoch, Du verzichtest ganz auf Einwegbecher und nutzt Mehrweg-Behälter.

Verschmutzte Behälter, ?
muss ich die säubern bevor ich die trenne



Nein!

Behälter und Konserven können "löffelsauber" entsorgt werden und müssen nicht ausgespült werden. Die meisten Behälter können recycelt werden.

Trennen ohne Trennungsschmerz? Mach! es richtig! N°1



Nein!

Kaffeessatz, ?
kann ich den in den Abfluss schütten

Kaffeessatz gehört (ohne Kunststoff- oder Aluminium-Kapsel) in den Bioabfall. Auf Kaffee-Kapseln sollte man am besten ganz verzichten! Generell darf man keine Speisereste, Öle und Fette in den Abfluss schütten da dies den Abfluss verstopft und später Schaden in der Kläranlage anrichtet bzw. das Abwasser unnötig belastet.

Fenster der Briefumschläge, ?
dürfen die mit in den Papier- & Kartoncontainer



Ja!

Man kann sie ausschneiden und im Restmüll entsorgen, muss man aber nicht.

Metalldeckel und Korken, ?
können die mit in den Glascontainer



Nein!

Metalldeckel und Kronkorken können über den blauen Valorlux-Sack getrennt entsorgt werden. Die meisten Recyclingcenter bieten eine Sammelstation für Korken.

Fotos, ?
kann ich die im Papier- & Kartoncontainer entsorgen



Nein!

Fotos kann man nicht mehr aufbereiten und müssen im Restmüll entsorgt werden. Das gleiche gilt für beschichtetes und plastifiziertes Papier.

Haftetiketten auf Glasbehältern, ?
dürfen die mit in den Glascontainer



Ja!

Man kann sie abmachen, muss man aber nicht.

Herausgeber

www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 247 86831



In Zusammenarbeit mit



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable
Administration de l'Environnement



ecütrell
ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

VALORLUX
Entente de trois villes en matière d'écologie

Veröffentlicht von

Gemeinde Habscht
Kontaktperson
secretariat@habscht.lu



KlimaPakt
Meine Gemeinde engagiert sich



VUM 1. ABRÉLL 2019 BIS DEN 8. ABRÉLL 2019 KONNTEN ALL D'BIERGER AUS DER GEMENG D'ANTI-GASPI AUSSTELLUNG BESICHE KOMMEN.



ENG REI SCHOULKLASSEN HUNN OCH DE WEE OP D'AUSSTELLUNG FONNT A KONNTEN OP SPILLERESCH AART A WEIS HIERT WÉSSEN IWWERT DE RICHTEGEN ÉMGANG MAT DE LIEWENSMËTTEL ËNNER BEWEIS STELLEN.







OCH AN DĒSEM JOER HU SECH VILL
MATBIERGERINNEN A MATBIERGER
ZESUMMEFONNT FIR EIS GEMENG PROPPER ZE HALEN.

NO OFSCHLOSS VUN DER BOTZAKTIOUN HU SECH DÉI
FRÄIWĒLLEG BEIM POMPJEESBAU ZU
ÄISCHEN GETRAFF FIR ZESUMMEN E WUELVERDÉNGTE
MAUFFEL AN ENG ERFRĒSCHUNG ZOU SECH ZE HUELEN.

**D'GEMENG SEET ALL DE PARTICIPANTEN AN DEN
ORGANISATEURE MERCI FIR HIREN ASAZ!**





SPORTLERÉIERUNG

Die Sport- und Gesundheitskommission in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Habscht hatte zur traditionellen Ovation für Mannschaften und individuelle Sportler eingeladen, welche über die Saison 2017-2018 durch besondere Resultate und Leistungen herausragten.

Jeweils geehrt wurden Gisèle Spanier (Hundesport), François Weiler (Zuchtsport), Christophe Maack (Bogenschießen), Tiffany Devilers (Damenfußball), Lyvia Bouille Oliveira und Felix Thies (Badminton), der Kegelerverein „Oenner Ons“ Äischen mit der 1. Mannschaft, der Fußballverein „Alliance Äischdall“ mit ihrer Scolaires-Mannschaft, der Dart Club Boardbangers mit jeweils 6 Spielern in verschiedenen Kategorien sowie der Dëschtennis Äischen mit jeweils 9 Spielern.

Geehrt wurden für ihre langjährige Zugehörigkeit im Verein des „Dëschtennis Habscht“ die Spieler Jeannot Faber für 45 Jahre sowie Michel Kartheiser für 25 Jahre.

Kommissionspräsident Jerry Pfeffer, sowie Bürgermeister Serge Hoffmann beglückwünschten die Geehrten und wünschten ihnen viel Erfolg für die laufende Sportsaison.





OCH DËST JOER SINN E PUER JONK LEIT AUS EISER GEMENG AUSGEZEECHENT GINN FIR HIR MUSIKALESCH LEESCHTUNGEN.

DE GANZE SCHÄFFEROT BEGLÉCKWËNSCHT DÉI JONK TALENTER FIR HIREN ENGAGEMENT.



Photo De J.M. "LUPO" LUDOWICY

GEMEINDE HABSCHT: DIPLOMÜBERREICHUNG AN ERFOLGREICHE MUSIKSCHÜLER

In Habscheid fand die alljährliche Audition der Musikschüler statt. Musik- und Gesangsschüler aller Altersklassen wussten die Gäste wieder mit ihrem Können zu überzeugen. Die Audition ist jedes Mal mit der Diplomübergabe der verschiedenen Musikurse aus dem vorigen Jahr verbunden. Dementsprechend konnten 84 Musik- und Gesangsbegeisterte ihr Diplom des Jahres 2017/2018 entgegennehmen, davon 17 für Notenlehre (Solfège), 36 für individuelle Instrumentenkurse, 22 für Gesangskurse für Kinder und 9 für Gesangskurse für Erwachsene.

Robert Weyland, Vertreter der Gemeinde Habscht in der „Regionalen Musikschule des Westens“, zeigte sich erfreut und dankbar über den Erfolg der Musikurse in der Gemeinde Habscht. Der Direktor der Musikschule der UGD A, Paul Scholer, und auch Bürgermeister Serge Hoffmann lobten und bedankten sich bei Schülern, Lehrern und den Eltern, die alle zusammen dazu beitragen, dass der Musikunterricht in der Gemeinde weiterhin so großen Anklang findet. Dies kommt, so sei zu hoffen, auch den 3 Musik- und Gesangsvereinen der Gemeinde zugute, insofern dass der eine oder andere Schüler den Weg in einen dieser Vereine einschlägt. Robert Weyland, Paul Scholer und Serge Hoffmann überreichten die Diplome und gratulierten den Schülern für das bestandene Jahr 2017/2018 und wünschten weiterhin viel Erfolg für die kommenden Jahre.



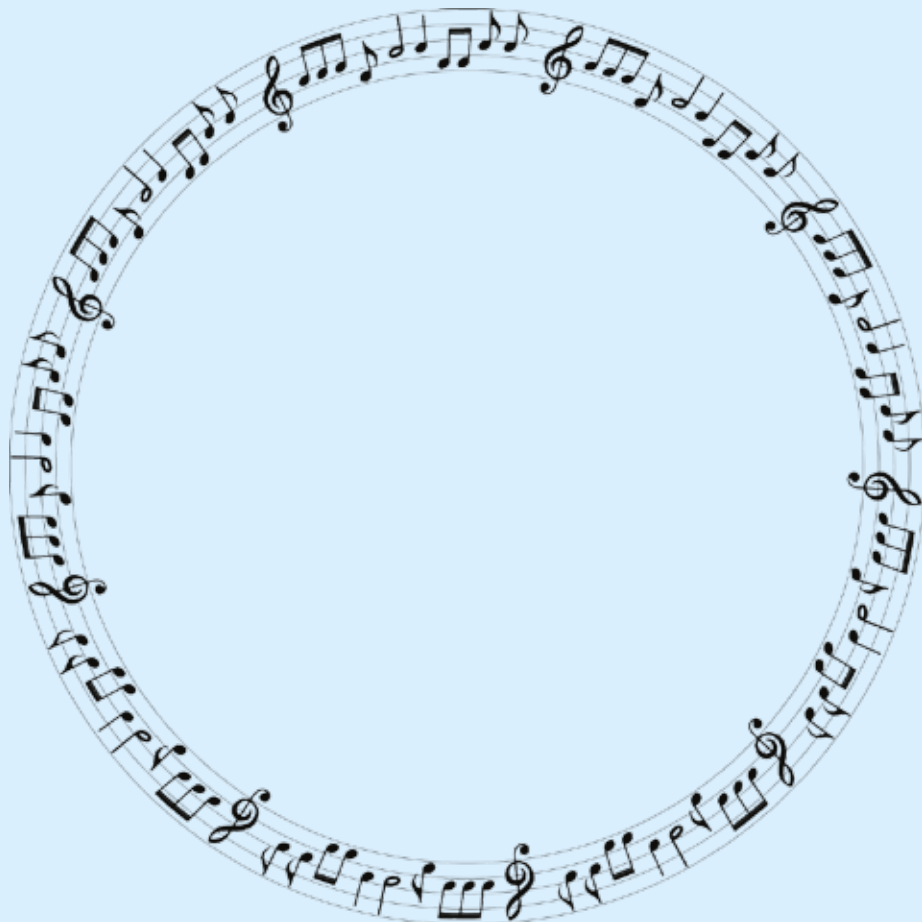
Audition des élèves de l'école de musique



Audition des élèves de l'école de musique



Audition des élèves de l'école de musique





Commune de Habscht



Pro

éral

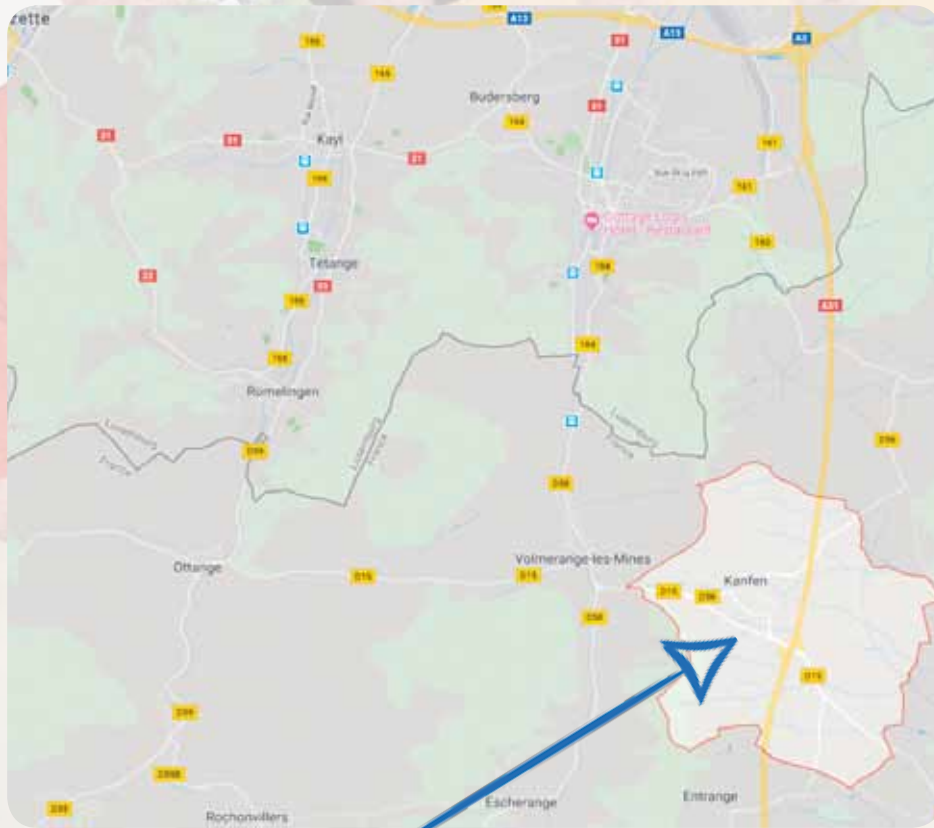
Info

5 mars 2019





Rencontre d'échange avec la Commune de Kanfen



Commune de Kanfen



DEN 21. MÄERZ 2019
MAT DER COMMISSION
AN DEM COMITÉ D
FRËNDSCHAFTS
NO ENGER PRÄSENTATIOU
BESICHTEGUNG VUN DER
SCHOUL "VIR
ZUM OFSCHLOSS GOUF
AM CENTRE

Rencontre d'échange avec la Commune de Kanfen



HUET DE SCHÄFFEROT ZESUMME
DU LIEN D'AMITIÉ AVEC KANFEN
E JUMELAGE VUN KANFEN EIS
SGEMENG EMPFAANGEN.
AN AM GEMENGEROTSSALL GOUF ENG
MAISON DES GÉNÉRATIONS AN DER
WËLLER" ORGANISÉIERT.
ET E PATT AN E KLENGE MAUFFEL
CULTUREL JEAN WOLFF.





**MADAME ET MONSIEUR
NICOLE ET EDOUARD BRIX-BOUANIBA
27.01.1966**

50

FÉLICITATIONS!



**MADAME ET
MARIA ET
SIMOES LOUREIRO
06.02**



**MADAME ET MONSIEUR
ODETTE ET FERNAND LAMBOTTE-GOFFINET
03.05.1969**



**MONSIEUR
JERONIMO
D-SANTOS MANAIA
.1969**



FÉLICITATIONS!







Maach dech mobil! Devenez mobile!



Ligne «329»

via Roodt - Greisch - Septfontaines - Hobscheid - Eischen

N° de courses	3124	3370	3508	4168	4528	4888	5248	5608	5968	6328	6502	6688
Régime de circulation	↔ CN	↔ CN	↔ CN	↔	↔ MH	↔ MH	↔ MH	↔ MH	↔ MH	↔ MH	↔ CN	↔ MH
Exploitant	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales
BOUR, Bour			06:58	08:48	09:48	10:48	11:48	12:48	13:48	14:48		15:48
ROODT (SEPTFONTAINES), Bréck			06:59	08:49	09:49	10:49	11:49	12:49	13:49	14:49		15:49
SEPTFONTAINES, Simmerfarm			07:00	08:50	09:50	10:50	11:50	12:50	13:50	14:50		15:50
LEESBACH, Leesbach			07:01	08:51	09:51	10:51	11:51	12:51	13:51	14:51		15:51
GREISCH, Op der Quaert			07:04	08:54	09:54	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54		15:54
LEESBACH, Leesbach			07:08	08:58	09:57	10:57	11:57	12:57	13:57	14:57		15:57
SEPTFONTAINES, Schoul			07:10	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00		16:00
SEPTFONTAINES, Op Lauterbur			07:13	09:03	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	15:03		16:03
KOERICH, SES			07:14	09:04	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	15:03		16:03
HOBSCHEID, Laiterie	05:54	06:35	07:18	09:08	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	15:17	16:07
EISCHEN, rue de Hobscheid	05:57	06:38	07:21	09:11	10:10	11:10	12:10	13:10	14:10	15:10	15:20	16:10
EISCHEN, Denn	05:57	06:39	07:22	09:12	10:11	11:11	12:11	13:11	14:11	15:11	15:20	16:11
STEINFORT, Kolonie	06:02	06:44	07:27	09:17	10:16	11:16	12:16	13:16	14:16	15:16	15:25	16:16
STEINFORT, Al Schmelz	06:03	06:45	07:28	09:18	10:17	11:17	12:17	13:17	14:17	15:17	15:26	16:17
STEINFORT, Gemeng	06:04	06:46	07:29	09:19	10:18	11:18	12:18	13:18	14:18	15:18	15:27	16:18
STEINFORT, Schoul	06:05	06:47	07:30				12:19	13:19			15:28	16:19
HAGEN, Op Eechelter	06:06	06:48	07:31				12:20	13:20			15:29	16:20
HAGEN, Laach	06:07	06:48	07:31				12:20	13:20			15:30	16:20
KLEINBETTINGEN, Kiirfecht	06:09	06:50	07:33				12:22	13:22			15:32	16:22
KLEINBETTINGEN, Am Duerf	06:10	06:51	07:34				12:23	13:23			15:33	16:23
KLEINBETTINGEN, Gare	06:11	06:52	07:36				12:24	13:24			15:34	16:24

N° de courses	6892	7264	7408	7768	8128	8488
Régime de circulation	↔ KH KR	↔ CN	↔ MH	↔ MH	↔ MH	↔
Exploitant	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales	Sales
BOUR, Bour	16:22		17:48	18:48	19:48	20:48
ROODT (SEPTFONTAINES), Bréck	16:23		17:49	18:49	19:49	20:49
SEPTFONTAINES, Simmerfarm	16:24		17:50	18:50	19:50	20:50
LEESBACH, Leesbach	16:25		17:51	18:51	19:51	20:51
GREISCH, Op der Quaert	16:28		17:54	18:54	19:54	20:54
LEESBACH, Leesbach	16:32		17:58	18:57	19:57	20:57
SEPTFONTAINES, Schoul	16:34		18:00	19:00	20:00	21:00
SEPTFONTAINES, Op Lauterbur	16:37		18:03	19:03	20:03	21:03
KOERICH, SES	16:38		18:04	19:03	20:03	21:03
HOBSCHEID, Laiterie	16:42	17:24	18:08	19:07	20:07	21:07
EISCHEN, rue de Hobscheid	16:45	17:27	18:11	19:10	20:10	21:10
EISCHEN, Denn	16:46	17:27	18:12	19:11	20:11	21:11
STEINFORT, Kolonie	16:51	17:32	18:17	19:16	20:16	21:16
STEINFORT, Al Schmelz	16:52	17:33	18:18	19:17	20:17	21:17
STEINFORT, Gemeng	16:53	17:34	18:19	19:18	20:18	21:18
STEINFORT, Schoul		17:35				
HAGEN, Op Eechelter		17:36				
HAGEN, Laach		17:37				
KLEINBETTINGEN, Kiirfecht		17:39				
KLEINBETTINGEN, Am Duerf		17:40				
KLEINBETTINGEN, Gare		17:41				

Chers habitants,

Sur demande de la commune, le Ministère des Transports a mis en place une nouvelle ligne de bus (RGTR 329) depuis automne 2018. Elle traverse toutes les localités de notre commune avec une correspondance à Kleinbettingen-Gare (train vers Luxembourg).

Pour que cette ligne subsiste, il est important qu'elle soit utilisée par un grand nombre d'usagers.

N'hésitez donc pas:

Devenez mobile
avec la ligne 329!

Explications:

CN = à Kleinbettingen correspondance avec le train de voyageurs vers Luxembourg

↔ = lu-sa jours ouvrables

MH = à Bour correspondance avec la ligne 265 de Luxembourg

KH = à Bour correspondance avec la ligne 265 de Redange

KR = à Bour correspondance avec la ligne 266 de Luxembourg-Geesseknäppchen



Mir brauchen deng Hëllef!

Du bass kreativ a zeechens gär? D'Jugendkommissioun ass op der Sich no engem Logo!

Wann s Du interesséiert bass eis dobäi ze hëllef, da schéck ons deng Iddi fir e Logo bis spéitstens den 15. September 2019 op carelli.jim@hotmail.com.

De Logo soll jonk a modern sinn, mä vir dass en un eis Gemeng erënnert, soll d'Äisch mat agebonne ginn, de Floss, dee sämtlech Dierfer vun der Gemeng matenee verbënnt.

Déi dräi mat deene flottste Logoe gewannen e flotte Präis.



JUGENDKOMMISSIOUN
Gemeng Habscht

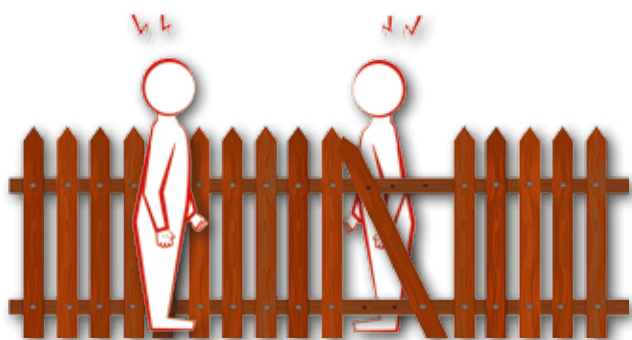


Nous avons besoin de ton aide!

Les membres de la Commission de la Jeunesse prévoient la création d'un logo individuel. Tu es une personne créative? Tu aimes dessiner. Tu as envie de participer à ce projet? N'hésite pas à nous envoyer ton idée à l'adresse mail carelli.jim@hotmail.com jusqu'au 15 septembre 2019 au plus tard.

Il convient que le logo de la Commission de la Jeunesse ait un aspect jeune et moderne. L'idée serait de faire ressortir le caractère particulier de notre commune, tout en intégrant dans le projet du logo l'Éisch, fleuve constituant une liaison naturelle entre nos villages.

Un prix sera attribué aux trois meilleurs projets.



Problemer mam Noper?

Déieren, Kaméidi, Planzen oder Aarbechten...

Problèmes avec le voisin?

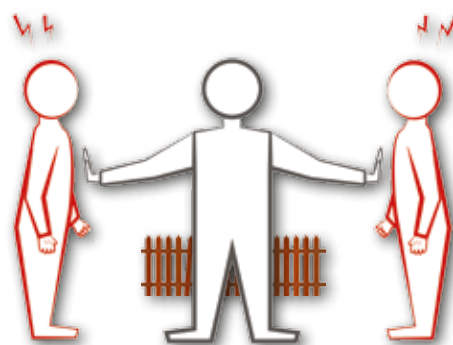
Animaux, bruit, plantes ou travaux...

D'Mediatioun

- ass e fräiwëllege Schrëtt
- ass vertraulech
- ass eng Alternativ par Rapport zu deieren Justizprozeduren
- appelléiert un d'Verantwortung vun all de Bedeelegten
- mir schwätzen Lëtzebuergesch, Englesch, Franséisch, Däitsch a Portugisesch
- erméiglecht Léisungen ënner Berücksichtigung vun all den Interessen
- all Informatiounen ënnerleien dem Berufsgeheimnis

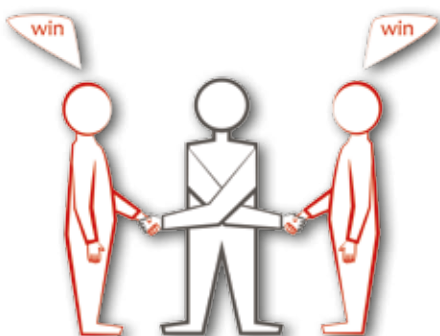
La médiation

- est volontaire
- est confidentielle
- peut être une alternative aux procédures judiciaires coûteuses
- on parle luxembourgeois, anglais, français, allemand et portugais
- permet de trouver des solutions dans le respect des intérêts de chacun
- est soumis au secret professionnel



Dir profitéiert vun engem perséinleche Gespréich mat engem ausgebildetem a neutrale Mediateur, dee versicht, eng gutt Léisung fir all Bedeelegt ze fannen.

Vous profitez d'un entretien individuel avec un médiateur diplômé et neutre qui essaiera à trouver une solution adéquate dans l'intérêt de tous les concernés.



Wéini?/Quand?

Méindes bis Fréides vu 8h00 bis 17h00 / Lundi au Vendredi de 8h00 à 17h00

Telefon/Numéro de téléphone:

39 01 33 - 255

Répondeur 24h/24:

Dir gitt esou séier ewéi méiglech vum Mediateur zeréckgeruff. Le médiateur vous rappellera dans les meilleurs délais.

Emailsaddress/Courriel :

mediation@habscht.lu

Programmübersicht Fréjoer & Summer Treff Aal Schoul



Wenn Sie Fragen zu den Aktivitäten haben, sich anmelden oder unsere gesamte Broschüre zugeschickt bekommen möchten, melden Sie sich gerne bei uns!



GEMENG
HABSCHT

Treff Aal Schoul | Maison des
Générationns
33A, Grand-Rue | L-8372 Hobscheid
Telefon: 39 01 33 501
E-Mail: treff@habscht.lu



» Zumba® Gold

BEWEGUNG

Zumba® Gold | Di, 30.04. - 09.07. | 09h30 - 10h30
Yoga | Lundis: 29.04 - 01.07. | 14h30 - 16h00
Vendredi: 26.04. - 05.07. | 09h30 - 11h00
Tai Chi | Mo, 06.05. - 08.07. | 10h30 - 11h30
Pétanque | 03.05. | 05.06. | 15.07. à partir de 14h30

KREATIVITÄT

Nähkurs | Mittwochs, zwei unabhängige Blöcke:
24.04. - 22.05. | 09h00 - 11h30
05.06. - 03.07. | 09h00 - 11h30
Schmuck - Atelier | Mi, 03.07. | 13h30 - 16h30
Praktisches Foto - Seminar | Fr, 26.04. | 03.05. | 10.05. |
17.05. | 07.06. | 14h00 - 16h00
Fotobuch selbst erstellen | Di, 30.04. | Mi, 08.05. | Mi,
15.05. | 15h00 - 17h00



» Yoga

KULTUR

Vortrag: Alles rund um die Luxemburger Dynastie | Do,
25.04.: 14h30 bis ca. 16h00
Leseclub | Fr, 26.04. - 19.07., außer am 24.05., 12.07. &
in den Schulferien 10h00 - 11h30
Computer-Kurs | 29.04. - 03.06., jeden Montag außer in
den Schulferien: 09h30 - 10h30: Computer | 10h35 -
11h35: Tablet & Smartphone
Englisch-Kurse | English Conversation: Mo, 29.04. -
08.07., | 15h00 - 17h00 | Englisch für Anfänger mit
Grundkenntnissen: Fr, 26.04. - 12.07. | 08h30 - 10h00
Sproochecafé | 24.04. | 20.05. | 21.06. | 17.07. ab 18h00
Schmit Happens | Mi, 15.05. | 20h00



» Nähkurs

KULINARISCHES

Back-Treff | 07.05. | 04.06. | 02.07. jeweils ab 14h00
Mittagessen im Restaurant Aal Schoul | 26. April | 08.
Mai | 14. Juni | 19. Juli jeweils um 12h00



» Tai Chi

ZUSAMMEN ZEIT VERBRINGEN

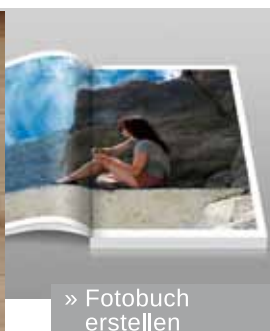
Sommerfest | Do, 11. Juli | ab 11h30 | mit Anmeldung
Kaffisstuff | Mi, 22. Mai | 26. Juni | 23. Juli | ab 14h00
Lesestunde bei dem Précocé | Kontaktieren Sie uns
bei Interesse!

SEELENWOHL

Entspannung Pur (Massagen) |
Di, 21.05. | 18.06. | 16.07. | 13h30 - 17h00



» Praktisches
Fotoseminar



» Fotobuch
erstellen

**SuperDrecksKëscht fir
Betriber**
Zone Industrielle Piret
L-7737 Colmar-Berg
Tel. 48 82 16 -1
Fax: 48 82 16 - 244
www.sdk.lu



SDK RESSOURCEN
INNOVATION
NOHALTEGKEET
CIRCULAR ECONOMY
SuperDrecksKëscht®



Commune de Habscht

place Denn
L-8465 Eischen

*Betrifft: Bestätigung des "Qualitätslabel der **SuperDrecksKëscht**® fir **Betriber**" durch eine Wiederholungs-Betriebsprüfung*

Sehr geehrte Damen und Herren,

das Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung, vertreten durch das Umweltamt, sowie die Chambre des Métiers und die Chambre de Commerce sind erfreut, Ihnen mitzuteilen, daß Sie weiterhin eine umweltkonforme innerbetriebliche Abfallwirtschaft betreiben. Somit halten Sie sich an das Konzept **SuperDrecksKëscht**® fir **Betriber** und behalten das Recht gemäß Art. 4 der Rahmenvereinbarung auf das Qualitätslabel der **SuperDrecksKëscht**® fir **Betriber**.

Das Label **SuperDrecksKëscht**® fir **Betriber** ist zertifiziert nach der internationalen Norm ISO 14024:2000. Die Zertifizierung beinhaltet u.a. die Prüfprozedur und die Anforderungen an die Prüfer. Die betriebliche Abfallwirtschaft der labelprämierten Betriebe entspricht somit in vollem Umfang den in der ISO 14024 dargestellten Anforderungen (weitere Infos auf www.sdk.lu).

Sie können sich mit dem Qualitätslabel werblich darstellen und gegenüber Ihren Kunden eine ökologische und ökonomische Abfallwirtschaft in ihrem Betrieb nachweisen.

Diesem Schreiben liegt ein Auditbericht der letzten Wiederholungs-Betriebsprüfung bei. Gegebenenfalls finden Sie auf diesem Auditbericht auch Anmerkungen wie Sie in Zukunft Ihre innerbetriebliche Abfallwirtschaft noch umweltkonformer gestalten können.

Wir freuen uns besonders, daß Sie bereits seit über 5 Jahren die Kriterien des Qualitätslabels erfüllen. Als Zeichen des Vertrauens werden Sie nur noch alle 2 Jahre geprüft und erhalten zusätzlich ein Diplom, das Ihnen Ihr Berater in Kürze überreichen wird.

Die abfallwirtschaftliche Betriebsanalyse verbunden mit dem Label **SuperDrecksKëscht**® fir **Betriber** entbindet Sie nicht von weiteren gesetzlichen Verpflichtungen im Rahmen nationaler oder internationaler Rechtsvorschriften, die die Sammlung, Lagerung und Abwicklung von Abfällen betreffen.

In der Hoffnung auf eine weitere, gute Zusammenarbeit im Rahmen der Aktion **SuperDrecksKëscht**® fir **Betriber** verbleiben wir,

Ëmweltverwaltung

1, avenue du
Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
Tel. 40 56 56 - 1

Chambre des Métiers

2, circuit de la Foire
Internationale
L-1347 Luxembourg
Tel. 42 67 67 - 1

Chambre de Commerce

7, rue Alcide de Gasperi
L-2981 Luxembourg
Tel. 42 39 39 - 1

mit besten Grüßen,


Robert Schmit
Administration de l'environnement


Anne Majerus
Chambre des Métiers


Marc Wagener
Chambre de Commerce

**Label-
Priméiert!**



**Fir eng ekologesch
Offallgestioun**

Mir maache mat
Eis Ëmwelt ass et wäert!

entspricht den Ufuerderunge vun der DIN EN ISO 14024

Dëse Qualitéitslabel steet fir Offallvermeidung, eng separat, propper a sécher Offalltrennung an och fir eng beschtméiglech Ofwécklung vun den Offäll. D'Stréim vun de Produiten (Offall) sinn transparent an nozevollzéien.

Zu de Kritäre vun Qualitéitslabel zielt nieft der richteger Behandlung vun de Produiten (Offall) och d'Motivatioun vun alle Bedeelegten an den Asaz an de Gebrauch vun Offallaarme Materialien.

entsprécht den Ufuerderunge vun
der DIN EN ISO 14024

Certificat

**Commune de Habscht
Ecole Communale et Maison Relais
19, rue de Hobscheid
L-8473 Eischen**

ass ausgezechent mam Qualitéitslabel

**SuperDrecksKëscht®
fir eng ekologesch Offallgestioun**

Lëtzebuerg, Mai 2019

Gëllt bis Juni 2021

Dësen Certificat ass nëmme valabel mat engem gültegen Auditrapport.

Administration
de l'environnement

Chambre
des Métiers

Chambre
de Commerce

SuperDrecksKëscht® - Zone Industrielle Piret - L-7737 Colmar-Berg - ☎ +352 488 216 1 - www.sdk.lu



Label **SuperDrecksKëscht® fir Betriber**

Die Vergabe des Labels SuperDrecksKëscht® fir Betriber ist konform den Anforderungen an Umweltzeichen und –deklarationen im Sinne der Norm DIN EN ISO 14024:2000 in Bezug auf die Labelkriterien für eine ökologische Abfallwirtschaft.

Umweltzeichenvergabestelle:

SuperDrecksKëscht®

Zone Industrielle Piret

L-7737 Colmar-Berg

UM-Regelwerk DIN EN ISO 14024:2000 Umweltkennzeichnung Typ 1

Auditbericht

Labelprüfung (Wiederholungsprüfung) bei:

Commune de Habscht
Ecole Communale et Maison Relais
place Denn
L- 8465 Eischen
(Auditauftraggeber)

die am 02.05.2019 durchgeführt wurde.

Inhaltsverzeichnis:

1. Angaben zum Betrieb
2. Zusammenfassende Bewertung und Gültigkeitszeitraum
3. Zielsetzung und Auditkriterien
4. Auditumfang und Geltungsbereich
5. Feststellungen und Bewertung
6. Weitere Hinweise

1. Angaben zum Betrieb

Auftraggeber: **Commune de Habscht
Ecole Communale et Maison Relais
place Denn
L- 8465 Eischen**

Standort: **19, rue de Hobscheid
L- 8473 Eischen**

Abfallwirtschaftsbeauftragte(r): **Frau Nadine Guirsch-Roeder**

Anzahl der Mitarbeiter: **37**

Auditor: **Uwe Zock**

2. Zusammenfassende Bewertung und Gültigkeitszeitraum

Da Sie die Kriterien erfüllen, sind Sie weiterhin berechtigt das Qualitätslabel der SuperDrecksKëscht® fir Betriber zu tragen. Die Gültigkeitsdauer beträgt zwei Jahre.



3. Zielsetzung und Auditkriterien

Die **SuperDrecksKëscht**[®] wurde vom Auditauftraggeber "Commune de Habscht" mit der Durchführung der Überprüfung der betrieblichen Abfallwirtschaft entsprechend den Vorgaben in der Rahmenvereinbarung vom "18.01.2012 " beauftragt.

Ziel war es festzustellen, ob die festgelegten Kriterien für eine ökologische Abfallwirtschaft erfüllt werden und der Betrieb berechtigt ist, das Label **SuperDrecksKëscht**[®] zu tragen und damit zu werben.

Die Kriterien sind:

- sortenreine Abfallsammlung
- sichere und umweltgerechte Lagerung
- hochwertige und transparente Abfallverwertung und -entsorgung
- Vermeidungsmaßnahmen
- optischer Eindruck (saubere und zugängliche Sammelbehälter)
- Management – Verantwortung/Motivation/Arbeitssicherheit
- Management – Nachweise/Bilanzen

4. Auditumfang und Geltungsbereich

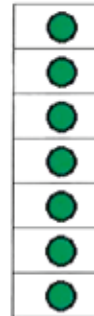
Geprüft wurden die Schule und die Maison Relais.

5. Feststellung und Bewertung

Die Bewertung ergab folgendes Ergebnis:

● keine Mängel ● leichte Mängel ● schwerwiegende Mängel

- sortenreine Abfallsammlung
- sichere und umweltgerechte Lagerung
- hochwertige und transparente Abfallverwertung und -entsorgung
- Vermeidungsmaßnahmen
- optischer Eindruck (saubere und zugängliche Sammelbehälter)
- Management: Verantwortung/Motivation/Arbeitssicherheit
- Management: Nachweise/Bilanzen



Folgende Abweichungen wurden festgestellt:

Es wurden keine Mängel festgestellt!

6. Weitere Hinweise

Das Sammelkonzept wird weiterhin vorbildlich umgesetzt!



02.05.2019

Infos Ressourcepotential nach Konzept SDK vorhanden. Details unter www.ressourcepotential.com	In Ordnung. Sie verhalten sich bereits gesetzestreu und umweltgerecht.	Nicht schlecht. Sie sind auf dem richtigen Weg. Verbesserungen sind aber möglich.	Achtung! Hier gibt es Schwachstellen, die Sie beseitigen sollten.	Informationen unvollständig oder nicht vorhanden.
---	--	---	---	---






Die abfallwirtschaftliche Betriebsanalyse verbunden mit dem Label SuperDrecksKëscht® für Betreiber verbindet Sie nicht von weiteren gesetzlichen Verpflichtungen im Rahmen nationaler oder internationaler Rechtsvorschriften, die die Sammlung, Lagerung und Abwicklung von Abfällen betreffen.

Abfallwirtschaft

Abfalltrennung	Information	Bilanzen
Die Abfallstoffe werden separat gesammelt.	Die Mitarbeiter sind über das Abfallwirtschaftskonzept informiert.	Eine aktuelle Jahresabfallbilanz aller entsorgten Abfallprodukte ist in Arbeit.
Frau Nadine Guirsch-Roeder kümmert sich weiterhin vorbildlich um die Umsetzung des Konzeptes. Frau Carole Schuller ist für die Maison Relais zuständig.	Die meisten Schadstoffe werden gleich vom Service Technique der Gemeinde mitgenommen.	Die meisten Entsorgungs-Nachweise liegen vor.

Produktabwicklung

Produkt	Code	Sammlung	Lagerung	Abwicklung	Vermeidung/Verringerung
1. Elektrogeräte	200135	Bei Anfall - getrennt sammeln	lose im Innenraum	über den Service Technique der Gemeinde	durch Einsatz von reparaturfreundlichen Geräten
2. Energiesparlampen	200121	Wartung durch Service Technique der Gemeinde			durch Einsatz von langlebigen Beleuchtungssystemen (LED-Beleuchtung)
3. Farben / Lacke fest	080111	erfolgt getrennt	in kleinen Behältern in den Klassensälen, anschließend in einer Kunststoffkiste im Sammelraum	Kleinnengen über die SuperDrecksKëscht® für Bürger	
4. Graphische Filme	090108	erfolgt getrennt	in einem Karton	über Commune de Habscheid	
5. Hohlglas	150107	erfolgt getrennt	im Innenbereich	über Commune de Habscheid	

Produkt	Code	Sammlung	Lagerung	Abwicklung	Vermeidung/Verringerung
6. Karton, Papier	150101	<input checked="" type="checkbox"/> erfolgt getrennt	<input checked="" type="checkbox"/> Blaue Kunststoffboxen in sämtlichen Sälen, anschliessend in Kartons	<input checked="" type="checkbox"/> über Commune de Hobscheid	<input checked="" type="checkbox"/> es wird bereits Recyclingpapier verwendet
7. Küchen- und Kantinefälle	 200108	<input checked="" type="checkbox"/> erfolgt getrennt	<input checked="" type="checkbox"/> in einem Kunststofffeimer im Innenbereich und zwei Sammeltonnen der Gemeinde	<input checked="" type="checkbox"/> Rücknahme durch den Küchenbetreiber und die Gemeinde	<input type="checkbox"/> Kompost in Planung
8. Kunststofffolien (sauber)	150102	<input checked="" type="checkbox"/> erfolgt getrennt	<input checked="" type="checkbox"/> in einer Tüte (PEDUS)	<input checked="" type="checkbox"/> Rücknahme über Gemeindeservice	<input type="checkbox"/>
9. Leuchtstofflampen	 200121	<input checked="" type="checkbox"/> Wartung durch Service technique der Gemeinde	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> durch Einsatz von Bewegungs- oder Präsenzmeldern/Lumendetektor
10. Restabfall	200301	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> in einem 1100 l MGB	<input checked="" type="checkbox"/> über J. Lamesch Exploitation S.A.	<input checked="" type="checkbox"/> durch eine ordnungsgemässe Trennung wurde viel Restmüll eingespart
11. Schadstoffverpackungen	 150110	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> durch den Einsatz von ökologischen Produkten
12. Schraubverschlüsse PE (von Flaschen)	150102	<input checked="" type="checkbox"/> Für einen sozialen Zweck - En Stopp fier den Mupp	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Spraydosen	 150110	<input checked="" type="checkbox"/> erfolgt getrennt	<input checked="" type="checkbox"/> in einem Kunststoffbehälter	<input checked="" type="checkbox"/> über SuperDrecksKëscht fir Bürger	<input checked="" type="checkbox"/> durch Einsatz von alternativen Produkten
14. Styropor sauber	150102	<input checked="" type="checkbox"/> erfolgt getrennt	<input checked="" type="checkbox"/> im Innenbereich	<input checked="" type="checkbox"/> Rücknahme über den Gemeindeservice	<input type="checkbox"/>
15. Tonerkartuschen, Tintenpatronen	 160215	<input checked="" type="checkbox"/> erfolgt getrennt	<input checked="" type="checkbox"/> in einem Karton	<input checked="" type="checkbox"/> Rücknahme des Lieferanten RICOH und die SuperDrecksKëscht® fir Bürger	<input type="checkbox"/>
16. Trockenbatterien	200133	<input checked="" type="checkbox"/> erfolgt getrennt	<input checked="" type="checkbox"/> in einem SuperDrecksKëscht® Trockenbatterien-Sammelkarton	<input checked="" type="checkbox"/> über die SuperDrecksKëscht® fir Bürger (OSL)	<input checked="" type="checkbox"/> durch Betreiben der Geräte durch Netzspannung
17. Verpackungen PMC (Valorlux-Sammlung)	150106	<input checked="" type="checkbox"/> Bewertung erfolgt nach Valorluxkriterien	<input checked="" type="checkbox"/> in Behältern mit Valorluxtüten	<input checked="" type="checkbox"/> über die Sammlung der Valorlux	<input type="checkbox"/>

Aktuelle Tipps und Informationen

Clever akafen - Unterstützung beim nachhaltigen Einkauf

- www.clever-akafen.lu
- www.ech-kafe-clever.lu*



Farben und Lacke – Aufladbare Akkus und Ladegeräte – Wasch- und Reinigungsmittel – Energiesparende und langlebige Beleuchtung – Schul- und Büromaterial – Rinse-off-Produkte - Hygienepapiere



* in Zusammenarbeit mit:



Clever planen und bauen - Beratung zur ökologischen Abfallwirtschaft in der Bauwirtschaft

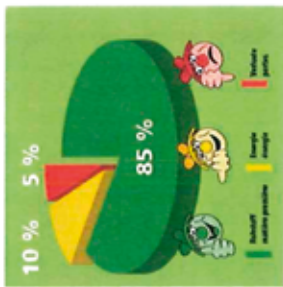
- bau.sdk.lu
- www.ml.public.lu → LENOZ

Neu: Die LECO-Box für kleine Baustellen



2019_01

Ressourcenpotential - das transparente Tool zur Bewertung der Rückgewinnung von Rohstoffen aus Abfallprodukten



- www.ressourcenpotential.com



Ressourcenpotential für Neuprodukte Ecodesign und Circular Economy

- www.ressourcenpotential.com
- www.robin.lu
- www.contern.com

Beispiel:



Aktuelle Tipps und Informationen

2019_01

Residenzen - Sammel- systeme für Nachhaltigkeit und Kostenreduzierung

- residenzen.sdk.lu



Die Abfallschleuse - wer
vermeidet und trennt, spart Geld !



Flécken a Léinen

Produkte verantwortungsvoll nutzen

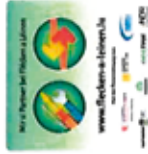
- www.flecken-a-leinen.lu
- www.dingdong.lu



Flécken



Léinen



ECOBX - Méi laang genéissen - Das Pfandsystem in Luxemburg für die Mitnahme von Lebensmitteln

- www.ecobox.lu
- www.antigaspi.lu



in Zusammenarbeit
mit:



Qualifikation - Animation Interaktive Konzepte zur nachhaltigen Weiterbildung für Gross und Klein

- formation.sdk.lu
- animation.sdk.lu



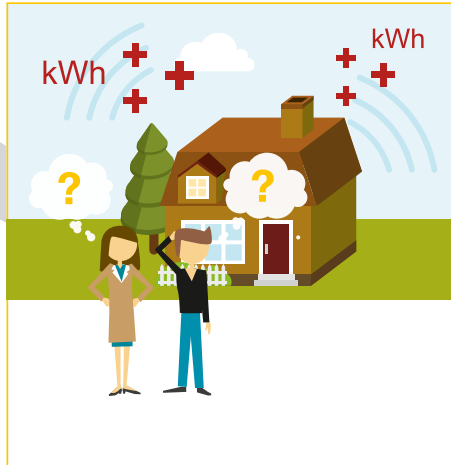


infopoint
myenergy

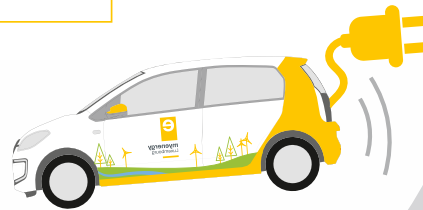
Energieberatung in Ihrer Nähe *Le conseil énergétique proche de vous*

Sie haben Fragen zur Energieeffizienz oder zum nachhaltigen Bauen?

Vous souhaitez avoir des informations en matière d'énergie et de construction durable ?



Sie können auf die persönliche Auskunft eines Beraters von myenergy zurückgreifen
Vous pouvez profiter d'un conseil personnalisé offert par un conseiller myenergy



Ein Mitarbeiter von myenergy wird Sie zu Hause oder im infopoint in Ihrer Nähe beraten!

Un conseiller myenergy se déplacera chez vous ou dans l'infopoint proche de vous !

In Ihrem infopoint myenergy finden Sie Antworten zu:
Dans votre infopoint myenergy vous trouverez des renseignements sur :

- erneuerbaren Energien / les énergies renouvelables
- den Finanzhilfen / les subventions
- dem Energiepass / le passeport énergétique
- Ihrer Mobilität / votre mobilité
- Ihrem Energieverhalten / votre comportement énergétique
- der Energieeffizienz und einer nachhaltigen Bauweise / l'efficacité énergétique et la construction durable

Hotline
8002 11 90

myenergy.lu

Dieser Dienst wird von myenergy und Ihrer Gemeinde finanziert.

Ce service est financé par myenergy et votre commune.

Co-funded by the European Union



Partenaire pour une transition énergétique durable



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable et des Infrastructures

Département de l'Environnement



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

KlimaPakt

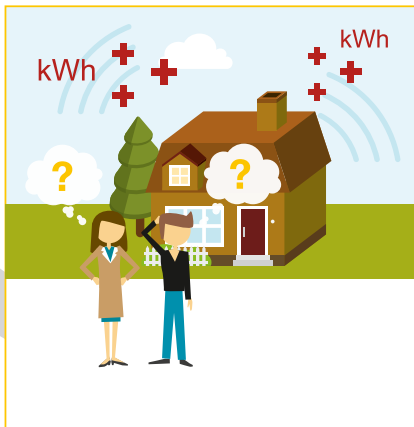
Meng Gemeng engagéiert sech



infopoint
myenergy

Le conseil énergétique proche de vous

Vous souhaitez avoir des informations en matière d'énergie et de construction durable ?



Vous pouvez profiter d'un conseil personnalisé offert par un conseiller myenergy



HOTLINE : 8002 11 90 @ www.myenergy.lu
 Sur rendez-vous uniquement

Un conseiller myenergy se déplacera chez vous ou dans l'infopoint proche de vous !



infopoint myenergy

Votre bureau régional de conseil en énergie en partenariat avec votre commune

Dans votre infopoint myenergy vous trouverez des renseignements sur :

- les énergies renouvelables
- les subventions
- le passeport énergétique
- l'efficacité énergétique et la construction durable
- le kWh
- le comportement énergétique
- la mobilité

Ce service est financé par myenergy et votre commune.

Co-funded by the European Union



Pacte Climat
Ma commune s'engage pour le climat



Partenaire pour une transition énergétique durable



Département de l'environnement

HOBSCHIED WELCOMES CHARGY!



Les bornes Chargy viennent de faire leur apparition sur le territoire de votre commune – les portes de l'électromobilité s'ouvrent donc grandes à vous. En 2020, le réseau Chargy comptera 800 bornes publiques, soit 1.600 points de charge, pour les voitures électriques et les voitures plug-in hybrides au Luxembourg.

Seit kurzem halten die Chargy-Ladestationen Einzug in Ihrer Gemeinde – somit ist Tür und Tor zur Elektromobilität für Sie geöffnet. Bis 2020, sieht das Chargy-Netz 800 öffentliche Ladestationen, sprich 1.600 Aufladepunkte, für Elektro- und Plug-in-Hybrid-Fahrzeuge in Luxemburg vor.

Vous voulez devenir client et profiter du réseau Chargy ?

Rien de plus simple: Pour pouvoir recharger votre voiture électrique ou plug-in hybride sur les bornes Chargy, vous devez souscrire un contrat avec un fournisseur de service de charge au Luxembourg.

L'accès aux bornes Chargy se fait simplement via la **mKaart du Verkéiersverbond** qui vous sera remise par votre fournisseur de service de charge. Si vous êtes déjà en possession d'une mKaart, votre fournisseur de service de charge vous rajoutera le produit Chargy directement sur celle-ci.

Sie möchten Kunde werden und die Vorteile des Chargy-Netzes nutzen ?

Nichts einfacher als das! Um ihr Elektro- oder Plug-in-Hybrid-Fahrzeug an den Chargy-Stationen laden zu können, müssen Sie einen Vertrag mit einem Service-Anbieter in Luxemburg abschließen.

Der Zugang zu den Chargy-Stationen erfolgt einfach über die **mKaart des Verkéiersverbond** die Ihnen Ihr Service-Anbieter zur Verfügung stellt. Falls Sie bereits eine mKaart besitzen, wird Ihr Anbieter das Produkt Chargy direkt auf Ihrer mKaart aktivieren.

Liste des fournisseurs de service de charge au Luxembourg

Liste der Service-Anbieter in Luxemburg:

Edisertio ⚡ BLUEenergy.lu ⚡ Blue Corner ⚡ Eida S.A. ⚡ Electris ⚡ Enovos Luxembourg S.A. ⚡ PlugSurfing GmbH ⚡ Pluxx Holding S.A. ⚡ Sudström

Profitez de la plateforme MyChargy

Votre contrat vous donnera aussi accès à la plateforme MyChargy qui propose les fonctionnalités suivantes:

- **carte interactive** du réseau avec toutes les bornes indiquant leur statut (libre, occupé, hors service);
- **réservation en ligne** d'une borne de charge (max. 2 réservations simultanées);
- **calcul du trajet** et navigation vers la borne de votre choix;
- **notification** lorsque la charge de votre véhicule est terminée;
- **consultation** de vos consommations électriques;
- **téléchargement** de toutes les informations nécessaires pour la gestion.

Nutzen Sie die MyChargy Plattform

Mir Abschluss Ihres Vertrages erhalten Sie Zugriff auf die MyChargy Plattform mit folgenden Funktionalitäten:

- **Interaktive Netzkarte** mit allen Ladestationen und ihrem jeweiligen Status (frei, besetzt, außer Betrieb);
- **Online-Reservierung** einer Ladestation (höchstens 2 Reservierungen gleichzeitig);
- **Wegberechnung** und Navigation zur Ladestation Ihrer Wahl;
- **Benachrichtigung**, wenn der Ladevorgang Ihres Fahrzeugs beendet ist;
- **Anzeige** Ihres Energieverbrauchs;
- **Download** sämtlicher Informationen, die für die Verwaltung benötigt werden.

Comment ça marche pour recharger votre véhicule ?

Wie lade ich mein Auto auf?



1



Placez votre **mKart** contre l'icône de chargement.
*Halten Sie Ihre **mKart** gegen das Ladesymbol.*

2



Sélectionnez votre connecteur (prise 1 ou prise 2) en appuyant sur le bouton à côté de l'écran.
Wählen Sie Ihren Anschluss (Stecker 1 oder Stecker 2) aus, indem Sie die Taste neben dem Bildschirm drücken.

3



Branchez le câble dans la prise sélectionnée.
Stecken sie das Kabel in den ausgewählten Stecker.

4



Votre voiture est maintenant connectée et le chargement démarre automatiquement.
Ihr Auto ist jetzt verbunden und der Ladevorgang startet automatisch.

5



Le chargement est en cours, un témoin lumineux vert s'allume.
Der Ladevorgang ist im Gange, eine grüne Kontrollleuchte geht an.

6



Vous pouvez à tout moment interrompre le chargement de votre véhicule en appuyant sur «Fin de charge».
Sie können den Ladevorgang jederzeit beenden indem Sie auf „Ladevorgang beenden“ drücken.

Pour plus d'informations: consultez notre site www.chargey.lu ou notre page **Facebook**.

Für weitere Informationen, besuchen Sie unsere Internet Seite www.chargey.lu oder unsere Seite auf **Facebook**.

Les «Chargys»

Emplacements des «Chargys» dans la commune



À Septfontaines, la borne «Chargy» se trouve près du bureau de l'Administration communale sur le parking public.



La borne «Chargy» à Eischen se trouve derrière la Maison communale dans la rue de Clairefontaine.



À Hobscheid, la borne «Chargy» se trouve sur le parking public près de la Salle Union et du Centre Polyvalent.

Nouvelle pelleteuse de la Commune de Habscht



JUGENDHAUS ÄISCHEN



déi Plaz fir jonk Leit tëscht
12-26 Joer an der Gemeng Habscht

FRÄI ZÄIT FRÄI GESTALTEN

GEMITTELECH ZESUMME SËTZEN - CHILLEN
BILLARD - KICKER - DARTS - NINTENDO SWITCH
- BISTRO - KICHEN - DANZSALL - GROUSSEN
HAFF - GESELLSCHAFTSSPILLER - KREATIVT
GESTALTEN - MAGAZINER - INFOMATERIAL



FRËNN AN NEI LEIT TREFFEN

RELAX AMBIANCE - GESCHÛTZTE KADER -
LEIT AUS DER GEMENG AWER OCH DRIWIER ERAUS
- RESPEKTVOLL & TOLERANT -
OP FIR JIDDEREE VUN 12 - 26 JOER



AKTIVITÉITEN A PROJETEN

ZESUMME SAACHE PLANGEN,
ORGANISÉIEREN A MAACHEN
CITYTRIPS - AUSFLICH - VAKANZEN



OPPENT OUER & INFORMATIOUN

MIR LAUSCHTRE NO - ORIENTÉIEREN
- BERODEN - ENNERSTËTZEN - BEGLEEDEN
- BEI ALLDEEGLECHEN THEMEN -
- PERSÉINLECHE SCHWIEREGKEETEN -
- SCHOUL - AARBECHTSSICH -



FAIR & LECKER

ALL FREIDE GËTT GEKACHT -
BIO & FAIR-TRADE PRODUKTER
GI BEI EIS GEFUERDERT





Mardi: 14h00 - 19h00
 Mercredi: 14h00 - 19h00
 Jeudi: 14h00 - 19h00
 Vendredi: 14h00 - 16h00 (sur R.-V)
 16h00 - 21h00
 Samedi: 14h00 - 19h00



Easy ze
 erreichen
 mam
 329



MAISON DES JEUNES EISCHEN
 30, RUE DE LA MONTAGNE L-8474 EISCHEN
 TONY.DASILVA@CROIX-ROUGE.LU
 PASCALE.MANGEN@CROIX-ROUGE.LU

621 559 927
 621 559 928



**FIR E GUTT A GEMEINSCHAFTLECHT
ZESUMMELIEWEN,
RESPEKTÉIERT ÄERT ËMFELD.**

BENOTZT EIS GRATIS-TUTEN FIR DEN HONSDRECK

**POUR BIEN VIVRE ENSEMBLE,
RESPECTEZ VOTRE ENTOURAGE.**

**UTILISEZ NOS SACHETS GRATUITS
POUR LES CROTTES DE CHIEN**





D'Gemeng Habscht a sso ch Member vun d er P EFC.
(Programme fo r the end ors ement o f
For est C er tifica tio n Schemes)

CERTIFICAT DE MEMBRE 2019

Fir en nohaltege Bësch asbl

Commune de Habscht

Par la présente, nous certifions que la commune de Habscht est affiliée à l'asbl « Fir en nohaltege Bësch », représentant officiel du Forest Stewardship Council (FSC) au Luxembourg, pour l'année 2019.

Le Forest Stewardship Council (ou Conseil de gestion forestière) est une organisation internationale, non gouvernementale et indépendante, fondée en 1993, et dont le but est de favoriser la gestion responsable des forêts au niveau mondial.

Elle est composée de membres représentatifs de divers groupes pour la protection de l'environnement et des droits sociaux, de propriétaires forestiers, de représentants de l'industrie du bois et du papier, d'associations d'aide aux populations autochtones et de particuliers du monde entier.

Par gestion responsable des forêts, on entend un mode de gestion qui tient compte du respect de l'environnement, qui présente une dimension sociale et qui est économiquement viable.

Par cette adhésion, la commune contribue au soutien du label FSC sur le territoire luxembourgeois et dans le monde.

Pierre Mischo,
Président de FSC Luxembourg

FERIENZEIT ... ABER SICHER! LES VACANCES ... EN TOUTE SÉCURITÉ !



POLICE
LÉTZEBUERG 

Die Zeit der Ferien naht und viele Leute verbringen Ihren Urlaub im Ausland!

Um eine böse Überraschung bei Ihrer Rückkehr zu vermeiden, gibt die Polizei Ihnen einige Tipps:

DAS SICHERE HAUS

Überprüfen Sie die Sicherheitsvorkehrungen Ihres Hauses:

- Schließen Sie sämtliche Türen und Fenster.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage ein.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Haus einen bewohnten Eindruck macht.

DIE POLIZEI WACHT

Informieren Sie die Polizei über Ihre verlängerte Abwesenheit und nutzen Sie den gratis Präventionsdienst "Ferienzeit" der Polizei.

Die Polizei wird gelegentlich Präventionsstreifen im Rahmen ihrer allgemeinen Überwachung, Tag oder Nacht, bei Ihnen zu Hause durchführen.



La période des congés approche et beaucoup de gens passent leurs vacances à l'étranger !

Pour ne pas subir de mauvaise surprise lors de votre retour, voici quelques conseils de la Police :

LA MAISON SÉCURISÉE

Vérifiez les dispositifs de sécurité de votre domicile :

- Verrouillez les portes et fenêtres.
- Mettez le système d'alarme en marche.
- Faites en sorte que votre maison paraisse habitée.

LA POLICE VEILLE

Informez la Police de votre absence prolongée et profitez du service de prévention gratuit de la Police « Départ en vacances ».

La Police effectuera des patrouilles de prévention occasionnelles dans le cadre de sa surveillance générale, de jour ou de nuit, auprès de votre domicile.

ANMELDUNG

Scannen Sie den untenstehenden QR-Code oder besuchen Sie die Seite www.police.lu, Rubrik E-Commissariat / Ferienzeit.



INSCRIPTION

Scannez le code QR ci-dessous ou visitez le site www.police.lu, rubrique E-Commissariat / Départ en vacances.



Service national de prévention de la criminalité

☎ (+352) 244 24 4033
@ prevention@police.etat.lu
🌐 www.police.lu

📍 Cité Policière Grand-Duc Henri
Complexe A, rue de Trèves
L-2957 Luxembourg

GEFÜHRTE WANDERUNG

Der Ecopark Windhof



SONNTAG

14

JULI 2019

von 9.30
bis
12.00 Uhr

Mensch u. Natur im Zentrum des Schaffens.

Dans le parc d'activités commerciales Windhof, les espaces verts ont été aménagés dans le respect des structures naturelles existantes.

Neben rein wirtschaftlichen Aktivitäten stehen die Lebensqualität der Menschen an ihrem Arbeitsplatz, durch den Erhalt und die Förderung natürlicher Lebensräume im Mittelpunkt. Entdecken Sie die Chancen der Gestaltung eines naturnahen Gewerbeparks mit Modellcharakter.

Ce zoning artisanal proche de la nature dispose ainsi de nombreux endroits propices au ressourcement que vous pouvez découvrir.

Anmeldung erforderlich bis: 11.07 Tel:24756-541
Führung in luxemburgischer und Französischer Sprache

Öffentlicher Transport: RTGR

Buslinie No. 222 Luxembourg-Steinfort
Arrêt Wandhaff

Guide : Marc PARRIES

Treffpunkt: Parkplatz Maxpoint Windhof

CONTACT

Tél.: 24756-541

Email: mirador@anf.etat.lu





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau
Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33448
du 01/04/2019

Bulletin d'analyse des échantillons: BG01971 - BG01975

Référence du Laboratoire: 2019-03-27-007-EP

Adresse destinataire

Requérant: M. Claude REMESCH

Adm. Comm. de Habscht
c/o M. Claude REMESCH
Place Denn
L-8465 Eischen

Reçu le: 27/03/2019

Début de l'analyse: 27/03/2019

Objet de l'analyse: contrôle de CF et OP (para. grp.A)

Tél: 621 396 957 fax: 27 39 56 71

Ce rapport comporte 7 pages et ne peut être reproduit partiellement sans accord explicite du Laboratoire.

Les résultats ne se rapportent qu'aux objets soumis à l'analyse.

Lexique:

- # méthode sous accréditation
- § valeur-guide
- S paramètre mesuré en sous-traitance
- n.d. paramètre non déterminé suite à un problème technique
- v.c. voir commentaire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau

Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33448

du 01/04/2019

N° échantillon(s): BG01971 - BG01975

Réf. Laboratoire: 2019-03-27-007-EP

Votre référence	AEP-210-92	Septfontaines - Maison des Jeunes			
Nature de l'échantillon	eau potable				
prélevé le	27/03/2019 à 09:54	par CLIENT	échant. hors accréditation - ponctuel		
N° échantillon	BG01971	date de début des analyses 27/03/2019			

PARAMETRE	Note	Méthodes d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	1	cfu/ml	<100 §
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 §
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1 §
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolore		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 19.1°C)	#	ISO 10523	7.7		6.5 - 9.5 §
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	499	µS/cm	<2500 § ;
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	18.2	d°fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO14911)	27.1	d°fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.02	mg/l	<0.50 §
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	23	mg/l	<250 §
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	40	mg/l	<50
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	34	mg/l	<250 §
Calcium-Ca	#	ISO 14911	105	mg/l	
Magnésium-Mg	#	ISO 14911	2.1	mg/l	
Potassium-K	#	ISO 14911	<2	mg/l	
Sodium-Na	#	ISO 14911	9.7	mg/l	<200 §

Observations :

prélèvement bactériologie selon ISO 19458 : objectif B
NB: le flacon de la chimie n'a pas été rempli à ras bord !!

Résultats validés le 01/04/2019 par MB

longnew20151016



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau
Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33448
du 01/04/2019
N° échantillon(s): BG01971 - BG01975
Réf. Laboratoire: 2019-03-27-007-EP

Votre référence	RESEAU-210	Greisch - Halle technique	
Nature de l'échantillon	eau potable		
prélevé le	27/03/2019 à 09:41	par CLIENT	échant. hors accréditation - ponctuel
N° échantillon	BG01972	date de début des analyses 27/03/2019	

PARAMETRE	Note	Méthodes d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	38	cfu/ml	<100 §
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 §
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1 §
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolore		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 19.4°C)	#	ISO 10523	7.7		6.5 - 9.5 §
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	526	µS/cm	<2500 § ;
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	22.3	d°fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO14911)	30.0	d°fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.02	mg/l	<0.50 §
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	17	mg/l	<250 §
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	30	mg/l	<50
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	34	mg/l	<250 §
Calcium-Ca	#	ISO 14911	110	mg/l	
Magnésium-Mg	#	ISO 14911	6.1	mg/l	
Potassium-K	#	ISO 14911	<2	mg/l	
Sodium-Na	#	ISO 14911	6.4	mg/l	<200 §

Observations :

prélèvement bactériologie selon ISO 19458 : objectif B
NB: le flacon de la chimie n'a pas été rempli à ras bord !!

Résultats validés le 01/04/2019 par **MB**



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau

Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33448
du 01/04/2019

N° échantillon(s): BG01971 - BG01975
Réf. Laboratoire: 2019-03-27-007-EP

Votre référence	AEP-210-97	Simmerfarm	
Nature de l'échantillon	eau potable		
prélevé le	27/03/2019 à 10:03	par CLIENT	échant. hors accréditation - ponctuel
N° échantillon	BG01973	date de début des analyses 27/03/2019	

PARAMETRE	Note	Méthodes d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	90	cfu/ml	<100 §
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 §
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1 §
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolore		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 19.8°C)	#	ISO 10523	8.0		6.5 - 9.5 §
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	514	µS/cm	<2500 § ;
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	21.8	d°fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO14911)	29.7	d°fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	0.02	mg/l	<0.50 §
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	14	mg/l	<250 §
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	24	mg/l	<50
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	42	mg/l	<250 §
Calcium-Ca	#	ISO 14911	111	mg/l	
Magnésium-Mg	#	ISO 14911	4.7	mg/l	
Potassium-K	#	ISO 14911	<2	mg/l	
Sodium-Na	#	ISO 14911	6.0	mg/l	<200 §

Observations :

prélèvement bactériologie selon ISO 19458 : objectif B
NB: le flacon de la chimie n'a pas été rempli à ras bord !!

Résultats validés le 01/04/2019 par MB

longnew20151016



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau

Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33448

du 01/04/2019

N° échantillon(s): BG01971 - BG01975

Réf. Laboratoire: 2019-03-27-007-EP

Votre référence	REC-210-10	REC Roodt
Nature de l'échantillon	eau potable	
prélevé le	27/03/2019 à 10:24	par CLIENT
N° échantillon	BG01974	échant. hors accréditation - ponctuel
		date de début des analyses 27/03/2019

PARAMETRE	Note	Méthodes d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	1	cfu/ml	<100 §
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 §
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1 §
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolore		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 20.2°C)	#	ISO 10523	7.9		6.5 - 9.5 §
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	513	µS/cm	<2500 § ;
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	22.0	d°fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO14911)	29.8	d°fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.02	mg/l	<0.50 §
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	14	mg/l	<250 §
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	23	mg/l	<50
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	42	mg/l	<250 §
Calcium-Ca	#	ISO 14911	111	mg/l	
Magnésium-Mg	#	ISO 14911	5.0	mg/l	
Potassium-K	#	ISO 14911	<2	mg/l	
Sodium-Na	#	ISO 14911	5.8	mg/l	<200 §

Observations :

prélèvement bactériologie selon ISO 19458 : objectif A
NB: le flacon de la chimie n'a pas été rempli à ras bord !!

Résultats validés le 01/04/2019 par MB

longnew20151016



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau

Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33448
du 01/04/2019

N° échantillon(s): BG01971 - BG01975
Réf. Laboratoire: 2019-03-27-007-EP

Votre référence	AEP-210-96	Simmerschmelz - cuisine camping			
Nature de l'échantillon	eau potable				
prélevé le	27/03/2019 à 10:08	par CLIENT	échant. hors accréditation - ponctuel		
N° échantillon	BG01975	date de début des analyses 27/03/2019			

PARAMETRE	Note	Méthodes d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	24	cfu/ml	<100 §
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 §
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml	<1
Colliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1 §
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolore		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 20.1°C)	#	ISO 10523	7.7		6.5 - 9.5 §
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	515	µS/cm	<2500 § :
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	21.7	d°fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO14911)	29.7	d°fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.02	mg/l	<0.50 §
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	14	mg/l	<250 §
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	23	mg/l	<50
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	42	mg/l	<250 §
Calcium-Ca	#	ISO 14911	111	mg/l	
Magnésium-Mg	#	ISO 14911	4.8	mg/l	
Potassium-K	#	ISO 14911	<2	mg/l	
Sodium-Na	#	ISO 14911	6.0	mg/l	<200 §

Observations :

prélèvement bactériologie selon ISO 19458 : objectif B
NB: le flacon de la chimie n'a pas été rempli à ras bord !!

Résultats validés le 01/04/2019 par MB

longnew20151016



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau
Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33448
du 01/04/2019
N° échantillon(s): BG01971 - BG01975
Réf. Laboratoire: 2019-03-27-007-EP

Appréciation:

Les échantillons sont conformes aux normes en vigueur en ce qui concerne les paramètres analysés.

Les résultats ne tiennent pas compte des incertitudes de mesure. Des renseignements supplémentaires sur les méthodes d'analyse et les incertitudes sont disponibles sur simple demande.

Informations spécifiques concernant les eaux potables:

L'appréciation concernant une eau potable se rapporte au règlement grand-ducal modifié du 7 octobre 2002 relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.

Les résultats bactériologiques sont à interpréter selon la norme ISO 8199:

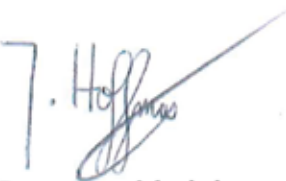
- <1 : organismes non-détectés dans le volume étudié
- 1-3 : organismes présents dans le volume étudié
- 4-9 : nombre estimatif d'organismes présents dans le volume étudié

Informations spécifiques concernant les eaux de surface:

Les normes de qualité environnementale se basent sur le règlement grand-ducal du 15 janvier 2016 relatif à l'évaluation de l'état des masses d'eau de surface et sont exprimées en valeur moyenne annuelle.

Les normes suivantes sont appliquées aux échantillonnages sous accréditation:

- ISO 19458 : analyses microbiologiques
- ISO 5667-1 : techniques d'échantillonnage
- ISO 5667-3 : conservation et manipulation des échantillons
- ISO 5667-5 : échantillonnage de l'eau potable des usines de traitement et du réseau de distribution
- ISO 5667-6 : rivières et cours d'eau
- ISO 5667-10 : eaux usées


Responsable laboratoire

Digitally signed by
Jerry Hoffmann
Date: 2019.04.01
10:26:24 +02'00'



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau

Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33449
du 01/04/2019

Bulletin d'analyse des échantillons: BG01976 - BG01977

Référence du Laboratoire: 2019-03-27-008-EP

Adresse destinataire

Requérant: M. Claude REMESCH

Reçu le: 27/03/2019

Début de l'analyse: 27/03/2019

Objet de l'analyse: contrôle de CF et OP (para. grp.A)

Adm. Comm. de Habscht
c/o M. Claude REMESCH
Place Denn
L-8465 Eischen

Tél: 621 396 957 fax: 27 39 56 71

Ce rapport comporte 4 pages et ne peut être reproduit partiellement sans accord explicite du Laboratoire.

Les résultats ne se rapportent qu'aux objets soumis à l'analyse.

Lexique:

- # méthode sous accréditation
- § valeur-guide
- S paramètre mesuré en sous-traitance
- n.d. paramètre non déterminé suite à un problème technique
- v.c. voir commentaire

longnew20151016



Votre référence	AEP-205-90	Mairie Hobscheid (située à Eischen)			
Nature de l'échantillon	eau potable				
prélevé le	27/03/2019 à 07:44	par CLIENT	échant. hors accréditation - ponctuel		
N° échantillon	BG01976	date de début des analyses 27/03/2019			

PARAMETRE	Note	Méthodes d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	1	cfu/ml	<100 §
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	1	cfu/ml	<20 §
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1 §
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolore		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 19.6°C)	#	ISO 10523	7.9		6.5 - 9.5 §
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	412	µS/cm	<2500 § :
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	18.9	d°fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO14911)	24.1	d°fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.02	mg/l	<0.50 §
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	10	mg/l	<250 §
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	8.6	mg/l	<50
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	27	mg/l	<250 §
Calcium-Ca	#	ISO 14911	93	mg/l	
Magnésium-Mg	#	ISO 14911	<2	mg/l	
Potassium-K	#	ISO 14911	<2	mg/l	
Sodium-Na	#	ISO 14911	3.9	mg/l	<200 §

Observations :

prélèvement bactériologie selon ISO 19458 : objectif B

Résultats validés le 01/04/2019 par MB



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau

Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33449

du 01/04/2019

N° échantillon(s): BG01976 - BG01977

Réf. Laboratoire: 2019-03-27-008-EP

Votre référence	AEP-205-93	Hobscheid - maison 18 rue Merschgrund			
Nature de l'échantillon	eau potable				
prélevé le	27/03/2019 à 08:20	par CLIENT	échant. hors accréditation - ponctuel		
N° échantillon	BG01977	date de début des analyses 27/03/2019			

PARAMETRE	Note	Méthodes d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<100 §
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	1	cfu/ml	<20 §
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1 §
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPP/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolore		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 19.8°C)	#	ISO 10523	8.0		6.5 - 9.5 §
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	415	µS/cm	<2500 § ;
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	19.3	d°fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO14911)	24.3	d°fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.02	mg/l	<0.50 §
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	10	mg/l	<250 §
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	8.6	mg/l	<50
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	28	mg/l	<250 §
Calcium-Ca	#	ISO 14911	94	mg/l	
Magnésium-Mg	#	ISO 14911	2.0	mg/l	
Potassium-K	#	ISO 14911	<2	mg/l	
Sodium-Na	#	ISO 14911	3.9	mg/l	<200 §

Observations :

prélèvement bactériologie selon ISO 19458 : objectif B
NB: le flacon de la chimie n'a pas été rempli à ras bord !!

Résultats validés le 01/04/2019 par MB

longnew20151016



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la gestion de l'eau
Division du Laboratoire



Rapport AGE-19-33449
du 01/04/2019
N° échantillon(s): BG01976 - BG01977
Réf. Laboratoire: 2019-03-27-008-EP

Appréciation:

Les échantillons sont conformes aux normes en vigueur en ce qui concerne les paramètres analysés.

Les résultats ne tiennent pas compte des incertitudes de mesure. Des renseignements supplémentaires sur les méthodes d'analyse et les incertitudes sont disponibles sur simple demande.

Informations spécifiques concernant les eaux potables:

L'appréciation concernant une eau potable se rapporte au règlement grand-ducal modifié du 7 octobre 2002 relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.

Les résultats bactériologiques sont à interpréter selon la norme ISO 8199:

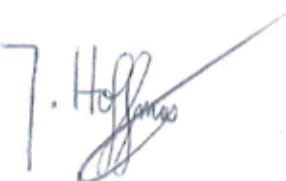
- <1 : organismes non-détectés dans le volume étudié
- 1-3 : organismes présents dans le volume étudié
- 4-9 : nombre estimatif d'organismes présents dans le volume étudié

Informations spécifiques concernant les eaux de surface:

Les normes de qualité environnementale se basent sur le règlement grand-ducal du 15 janvier 2016 relatif à l'évaluation de l'état des masses d'eau de surface et sont exprimées en valeur moyenne annuelle.

Les normes suivantes sont appliquées aux échantillonnages sous accréditation:

- ISO 19458 : analyses microbiologiques
- ISO 5667-1 : techniques d'échantillonnage
- ISO 5667-3 : conservation et manipulation des échantillons
- ISO 5667-5 : échantillonnage de l'eau potable des usines de traitement et du réseau de distribution
- ISO 5667-6 : rivières et cours d'eau
- ISO 5667-10 : eaux usées


Digitally signed by
Jerry Hoffmann
Date: 2019.04.01
10:26:39 +02'00'
Responsable laboratoire

longnew20151016



GEMENG
HABSCHT

Administration Communale de Habscht

commune@habscht.lu | www.habscht.lu | www.facebook.com/gemeng.habscht

Tél.: 390 133 1 | Fax: 390 133 229

À Eischen:

Place Denn | L-8465 Eischen

Tél.: 390 133 1 | Fax: 390 133 229

commune@habscht.lu

Heures d'ouverture:

lundi, jeudi et vendredi: 8h00-12h00 | 13h00-17h00

mardi: 8h00-12h00 | 13h00-19h00

mercredi: 8h00-12h00 | fermé



À Hobscheid:

33A, Grand-Rue | L-8372 Hobscheid

Tél.: 39 01 33 1

Heures d'ouverture:

mercredi: 10h00 - 12h00



À Septfontaines:

24, Kierchewee | L-8395 Septfontaines

Tél.: 39 01 33 1

Heures d'ouverture:

mercredi: 13h30 - 16h30



Collège échevinal:

Serge HOFFMANN, bourgmestre 390 133 220

Carlo MOES, échevin

Chantal BOULANGER-HOFFMANN, échevin

Manou DECKER, échevin

Permanence du collège échevinal:

en principe les mardis après-midis. Pour des raisons d'organisation, prière de prendre un RDV au secrétariat communal.

RDV avec le bourgmestre:

contactez le secrétariat communal.

Secrétariat communal:

Paul REISER, secrétaire communal 390 133 220

Daniel JOST 390 133 223

Michel HENGESCH 390 133 222

Patricia RASQUE DA SILVA 390 133 224

Ernes MUHOVIC 390 133 212

Population, Etat civil:

Viviane SCHEUER, coordinatrice guichet 390 133 203

Sabrina LORDONG / Peggy BAULER 390 133 204

Edmée GILLES 390 133 201

Recette communale:

Christiane LUDES, receveur communal 390 133 211

Service technique:

Marc BOHLER 390 133 232

Jean MARX 390 133 234

Cédric PICARD 390 133 231

Claude REMESCH 390 133 244

Ecoles:

Précoce Hobscheid 390 133 451

Précoce Tuntange 236 383 79

École Préscolaire, Hobscheid 390 133 450

École Préscolaire, Tuntange 266 117 1

École Primaire «Vir Wëller», Eischen 390 133 400

École Primaire Tuntange:

- cycle 2 266 117 1

- cycle 3 308 611 1

- cycle 4 261 046 1

Structures d'accueil pour enfants:

Crèche Hobscheid 390 133 370

Crèche Tuntange 266 115 33

Maison Relais Préscolaire, Hobscheid 390 133 351

Maison Relais Primaire, Eischen 390 133 301

Maison Relais, Tuntange 266 135 77

Autres institutions:

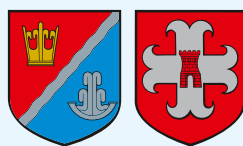
Office Social Régional Steinfort 282 275 1

Maison des Générations, Hobscheid 390 133 501

Maison des Jeunes, Eischen 390 133 611

BULLETIN COMMUNAL

02/2019



GEMENG
HABSCHT

Administration Communale de Habscht

commune@habscht.lu | www.habscht.lu | www.facebook.com/gemeng.habscht

Tél.: 390 133 1 | Fax: 390 133 229